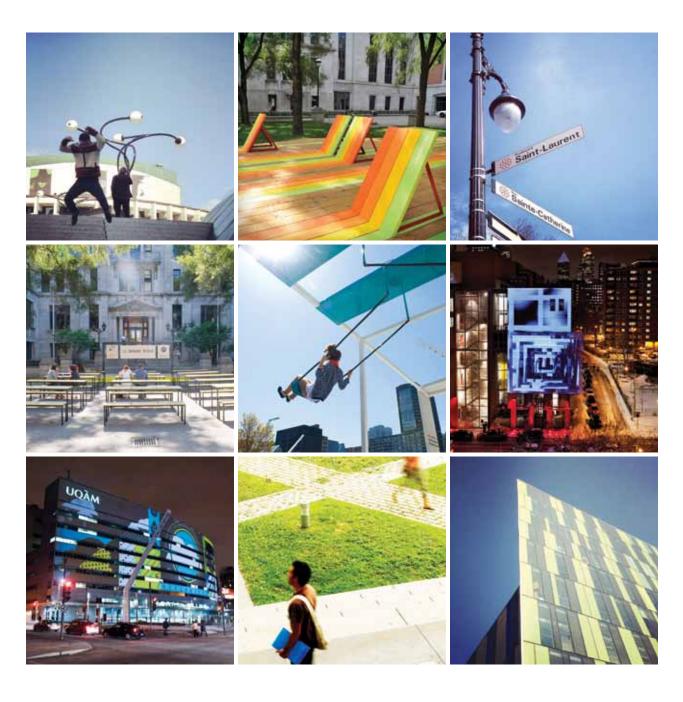


Tout est possible

Quand le design transforme la ville



L'effet UQÀM

SOMMAIRE

MOT DE LA DIRECTRICE	(
MOTS D'APPUI	4
SPECTACLES, CONCERTS ET CABARETS Jusqu'où te mènera ta langue ? Léo et les presqu'îles Rose au cœur violet Vertiges Femmes de la Tierra Rapaillé Thomas Hellman chante Roland Giguère J'attends tes lèvres pour chanter Poésie, sandwichs et autres soirs qui penchent Marcel Sabourin - Né au Canada français Le Grand Slam 2013	11 12 13 14 15 18 19
LA LITTÉRATURE AU PETIT OUTREMONT Émile et une nuit Trois petits tours d'automne	20 20
HOMMAGES LITTÉRAIRES L'atelier du poète Roland Giguère Le CALQ rend hommage à André Roy <i>L'étranger</i> lu par Albert Camus Gabrielle Roy, la promesse et l'étonnement	1! 2 ⁻ 2 ⁻ 22
LE FIL AU CŒUR DU QUARTIER DES SPECTACLES Le Quartier littéraire du FIL Les Installations mouvantes NomadUrbains Les Donneurs Le Pavillon littéraire Tire la chevillette, la bobinette cherra	23 24 24 24 25 25
LE FIL À L'ARTVSTUDIO Exercices d'admiration Lancement de Quai nº 5 Haïti bonjour voisine!	20 27 27
LECTURES PUBLIQUES <i>DreamHaïti /</i> RêvHaïti <i>Testament</i> , l'adaptation théâtrale du roman de Vickie Gendreau	29 3
PRIX LITTÉRAIRES Prix littéraire des collégiens / Les lauréats de la décennie (2004-2013) Remise du Prix jeunesse des libraires 2013 Gala du Prix de traduction littéraire John-Glassco	30 30 30
Partenaires du FIL 2013	38
Suivez le FIL! Horaire et tarifs	36
Où et comment se procurer les billets?	39
Lieux du FIL 2013	39

Guillaume BOURQUE JÉRÔME BORROMÉE Dans la paisible banlieue GUILLAUME BOURQUE de Boucherville, JÉRÔME BORROMÉE Jérôme Borromée, son père, son grand frère, son meilleur ami, ses camarades d'école s'adonnent à d'étranges rituels qui visent à définir la place de chacun dans la hiérarchie de l'existence. Un étonnant roman d'apprentissage. Roman

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT

Stanley Péan

Écrivain et journaliste

Philippe Sauvageau

VICE-PRÉSIDENT

Président-directeur général du Salon international du livre de Québec

SECRÉTAIRE

Serge Lamothe

Écrivain et traducteur TRÉSORIER

Michel Gagnon

Directeur de la programmation de la Place des Arts

ADMINISTRATEURS

Claude Bourgie-Bovet

Présidente de la Fondation Marc Bourgie et fondatrice du Prix littéraire des collégiens

Chrystine Brouillet

Écrivaine et chroniqueuse littéraire

Michelle Corbeil

Directrice générale et artistique du Festival international de la littérature (FIL)

Richard Gaudreault

Avocat associé du cabinet Heenan Blaikie

Jacques Girard

Président-directeur général du Centre Financier international Montréal

Tessa Goulet

Directrice générale de la compagnie Le Carré des Lombes

Isabelle Leyder

Directrice de Étude Économique Conseil - EEC Canada

ÉQUIPE DU FIL

DIRECTRICE GÉNÉRALE ET ARTISTIQUE

Michelle Corbeil

DIRECTEUR ADMINISTRATIF

Louis Bouchard

DIRECTRICE DE PRODUCTION

Geneviève Lessard

Adjointe à la production

Erika Traspedini

Équipe technique du FIL 2013

Julie Abran

Dominique Cuerrier

Mathieu Denoncourt

Kathleen Gagnon

Simon Lefebvre

Sébastien Rivard

Catherine Sabourin

Julien Blais Savoie

Relations de presse

Communications Papineau-Couture

Graphisme

Labelle & fille

Webmestre

Bruno Ricca

Gestionnaires des médias sociaux

Sarah Junique

Élise Rubin Photographe

Pierre Crépô

Accueil

216 pages · 22,95 \$

www.editionsboreal.qc.ca

pdf et ePub : 16,99 \$

Lula Carballo Louise Corbeil

Mylène de Repentigny-Corbeil

Festival international de la littérature (FIL)

Comptoir postal Saint-André CP 32274

Montréal, QC

H2L 4Y5 Canada

Télécopieur : 514 289-9606 Courriel : info@festival-fil.qc.ca

Le Festival international de la littérature (FIL) est membre de la Saison de la lecture de Montréal, du Partenariat du Quartier des spectacles, de Tourisme Montréal, de La Vitrine, de l'Association des compagnies de théâtre et du Réseau des événements littéraires et festivals (RELIEF). Monsieur a bien une petite profession, une spécialité... Enfin qu'est-ce que Monsieur sait faire?

- Rien, recommença Promothée.
- Alors, mettons: homme de lettres. André Gide, *Le Prométhée mal enchaîné* (1899)

LETTRÉ, ÉE adj: Qui a l'habitude et la pratique de la lecture. Qui a une solide culture littéraire.

VIEILLOT,OTTE adj.: Qui a un caractère vieilli et un peu ridicule. Ancien, démodé, désuet, suranné.



AU SERVICE DES LETTRES

J'ai étudié en lettres et j'en suis fière! Ce n'était pas alors considéré comme vieillot... Mes parents ont respecté mon choix. Et ce n'était pas parce qu'ils étaient des intellectuels. Mon père était un autodidacte et je n'ai jamais vu ma mère avec un livre à la main. Ils m'ont offert un cadeau inestimable : la liberté. Pendant des années, je n'ai fait que lire, étudier, analyser des œuvres marquantes de la littérature, d'ici et d'ailleurs, encouragée et dirigée par des professeurs merveilleux et exigeants.

À la fin de mes études, tout comme le Promothée d'André Gide, je ne savais rien faire... Mais cet enseignement, comme le dit si justement le philosophe Thomas De Koninck, m'avait donné les connaissances nécessaires pour faire face « aux défis, aux idées, aux difficultés, à ce qui donne le goût et la passion de vivre »¹.

Aujourd'hui, après avoir exercé tous les «métiers du livre» appris en les pratiquant et non à l'école, j'ai le bonheur de diriger le Festival international de la littérature (FIL). Et tous les jours, je suis consciente que je suis chanceuse d'être une lettrée. La littérature fait partie de ma vie quotidienne. Je n'ai jamais vécu une «journée sans livres». J'aime fréquenter les bibliothèques et les librairies. Et j'ai cette chance extraordinaire de ne pas être analphabète².

On ne dira jamais assez l'importance des lettres dans la vie quotidienne de tout citoyen, parce que garantes d'une société plus démocratique et d'une ouverture sur le monde. J'ai toujours pensé que le plaisir de lire pouvait être contagieux, qu'il n'était pas réservé à un petit groupe d'initiés mais qu'il devait être encouragé. Plus que jamais, je refuse que nous devenions une société entièrement fondée sur la performance, sans mémoire, prisonnière de l'immédiateté et du divertissement à tout prix. Je crois au pouvoir des mots pour mettre un frein à toute forme d'obscurantisme.

Donner à lire, voilà la mission de notre festival depuis maintenant dixneuf ans. Année après année, le FIL offre tant aux grands lecteurs qu'aux lecteurs de demain – et ce, peu importe leur âge, leur origine ou leur compte en banque! – une chance unique de redécouvrir des auteurs connus, d'en découvrir de nouveaux, et ce, dans des formes sans cesse réinventées et originales. Au FIL, la littérature est vivante. Elle nous dit qui on est mais aussi d'où l'on vient. Qu'elle soit d'aujourd'hui ou d'hier, elle demeure inventive et actuelle. Elle est parfois provocante, d'autres fois ludique. Elle est mise en scène, en musique et en images. Elle occupe l'espace public. Elle permet le passage des idées d'une génération à l'autre. C'est ainsi que, lors de cette dix-neuvième édition, les œuvres de Vigneault, Miron ou Giguère sont revisitées par de jeunes artistes: malgré leur différence d'âge, ils apparaissent comme des contemporains partageant la même conception du monde.

Du 20 au 29 septembre 2013, pendant dix jours, près de 200 écrivains et artistes de toutes disciplines mettront tout leur talent, leur fougue, leur intelligence et leur sensibilité au service des lettres. Je sais déjà qu'ils vous feront vivre de grands moments de grâce, d'émotion et de folie. Je souhaite que cette édition soit pour vous l'occasion de découvertes et de redécouvertes littéraires, et qu'elle vous donne envie de lire tout aussi passionnément que tous ces « fous de littérature » que vous croiserez au cours de cette grande fête des mots.

Je tiens à remercier tous les partenaires de cette édition ainsi que la merveilleuse petite équipe du FIL pour leur soutien et leur enthousiasme.

Je vous souhaite un excellent festival et de très belles lectures,



Michelle Corbeil

Directrice générale et artistique

- ¹ Thomas De Koninck, « Pourquoi la littérature ? » *Le Devoir*, 22 juillet 2013
- ² Selon les résultats de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA), 49 % des Québécois, âgés de 16 à 65 ans, ont des difficultés de lecture. Parmi ceux-ci, 800 000 adultes sont analphabètes. (Source : Fondation pour l'alphabétisation)



Célébrez la Saison de la lecture!

Du 20 septembre au 26 novembre, le Festival international de la littérature (FIL) se fait partenaire officiel de la Saison de la lecture de Montréal afin de promouvoir la lecture comme source de plaisir, mais aussi comme instrument de réussite scolaire et de développement socioéconomique et culturel.

MOTS D'APPUI



Notre gouvernement sait à quel point les arts et la culture sont importants pour nos communautés, notre identité et notre économie. Voilà pourquoi nous sommes fiers d'investir dans des rencontres comme le Festival international de la littérature (FIL) qui célèbrent les arts et permettent aux Canadiens de découvrir leur riche patrimoine.

Le FIL témoigne de la diversité et du dynamisme de la scène littéraire du Canada en mettant en valeur le talent des auteurs des quatre coins du pays et du monde. Il encourage la création littéraire, l'amour de la lecture et la vitalité de l'industrie canadienne de l'édition.

Au nom du premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, je remercie tous ceux et celles qui assurent la tenue du festival de cette année.

La ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles,

Shelly Glover

Patrimoii canadier

Canadian Heritage Canadä



Le Festival international de la littérature se classe parmi les événements de prestige de la scène culturelle montréalaise et se distingue par la variété de ses activités toutes liées par la magie des mots. Qu'ils soient lus, chantés, contés, déclamés, qu'ils soient au cœur des gestes d'un danseur ou d'un musicien, ils sont portés par des femmes et des hommes de culture et de générations diverses, rassemblés par la force de leur pouvoir évocateur.

Par sa contribution à cet événement, le Conseil des arts et des lettres du Québec appuie le travail des écrivains et des écrivaines d'ici et d'ailleurs en favorisant le rayonnement de la littérature contemporaine auprès de différents publics.

Expérimental, multidisciplinaire et international, cet événement mobilisateur révèle la richesse de la création littéraire au-delà de l'imprimé, des frontières et des genres. Tout en rendant hommage aux écrivains qui ont marqué notre paysage culturel, il permet de découvrir le travail des auteurs de la relève.

Je félicite les membres du comité organisateur pour leur engagement envers la littérature.

Tous mes vœux de succès pour cette 19° édition!

Le président-directeur général,

Stéphan La Roche

Conseil des arts et des lettres

Québec * *





Le Conseil des arts du Canada est fier de soutenir le Festival international de la littérature (FIL) qui offre, cette année encore, une programmation de grande qualité, ouverte sur le monde et offerte à tous. Les 200 écrivains et artistes qui participent à cette 19e édition du FIL sauront refaire le monde en bousculant les conventions, en interprétant ce qui n'est pas évident et en inventant de nouvelles avenues pour leurs contemporains. C'est ainsi que le FIL contribue de manière exceptionnelle à la littérature québécoise et franco-canadienne et au dynamisme culturel du Canada. Au quotidien, la lecture et la littérature nous interpellent et nous engagent à participer à la recréation de notre monde

Le Conseil des arts du Canada est heureux d'appuyer la contribution du Festival international de littérature à la vitalité artistique et culturelle du Canada. Nous souhaitons à toutes celles et à tous ceux qui y participent une expérience inoubliable.

Simon Brault, O.C., O.Q. Vice-président Conseil des arts du Canada

Conse du Car

Conseil des arts Canada Council du Canada for the Arts

Depuis 1994, le Festival international de la littérature (FIL) nous invite à découvrir, à travers les nombreuses activités qu'il propose, toutes les facettes de la littérature et les liens qu'elle cultive avec différentes formes d'art.

Avec son approche ouverte et métissée, le festival contribue au dynamisme de la vie littéraire et artistique de Montréal. Cette célébration multidisciplinaire met d'ailleurs l'accent sur les liens qu'entretient la littérature avec les autres langages de l'expression artistique. Le FIL met en valeur le plaisir de la rencontre entre passionnés: écrivains, poètes, conteurs, chanteurs, danseurs, musiciens, designers et autres créateurs.

Le Conseil des arts de Montréal est fier d'apporter son soutien à cet événement rassembleur qui témoigne du grand dynamisme des arts et des lettres à Montréal. Aux organisateurs, j'adresse mes plus vives félicitations et aux festivaliers, je souhaite un mémorable festival.

Nathalie Maillé Directrice générale Conseil des arts de Montréal

CONSEIL DES **ARTS** DE **MONTRÉAL**

La 19° édition du Festival international de littérature (FIL) offre aux Montréalais une fête des mots. Ses organisateurs nous invitent à découvrir ou redécouvrir, dans différents lieux et à différentes heures, des œuvres d'ici et d'ailleurs portées par des passeurs de mots. Il est à parier que vous trouverez dans cette multitude de propositions de quoi vous nourrir, vous enrichir et vous réjouir.

De tels événements contribuent à faire de Montréal une véritable métropole culturelle dont les Montréalais peuvent être fiers! Merci aux organisateurs du FIL ainsi qu'aux écrivains et aux artistes qui partageront avec nous leurs mots et leur monde.

-Bl. S

Laurent Blanchard Maire de Montréal

Montréal∰



Jusqu'où te mènera ta langue?

SPECTACLE D'OUVERTURE

Langue: organe charnu, musculeux, allongé et mobile, placé dans la bouche; ce corps charnu en tant qu'organe de la parole. Par extension: système d'expression et de communication commun à un groupe social (communauté linguistique). Tirer la langue: faire une grimace.



Marie-Ève Pelletier, Dany Boudreault, Ève Landry et Hubert Lemire. © Thomas Blain

C'est un cabaret festif, à la fois théâtral et littéraire, qui donne la parole à des auteurs de la nouvelle génération, qui va inaugurer le 19^e Festival international de la littérature (FIL). Cinq comédiens, accompagnés de deux musiciens, vont livrer avec joie et fougue les mots pêle-mêle de plusieurs jeunes dramaturges, romanciers et poètes d'ici.

Créé lors de la dixième édition du Festival du Jamais Lu, ce spectacle est, pour l'ouverture du FIL 2013, complètement (ré)actualisé afin de témoigner de l'urgence et de l'actualité qui habitent les auteurs en cet automne 2013... Cinq romanciers et poètes, portés par un désir bien aiguisé de prendre la parole dans la Cité, se joignent à l'événement et viendront, au cœur de ce spectacle engagé, prendre la parole et lire leurs textes sur la scène de la Grande Bibliothèque.

Ce mélange de textes polémiques, politiques et poétiques, mis en scène par Martin Faucher, crée un événement riche en émotions qui suscite la réflexion. Voici une soirée où notre langue française prend toutes sortes de détours pour affirmer sa volonté d'être résolument ancrée dans le présent. Une soirée où la chair est remuée par l'intelligence. Des indignations. Des palpitations. Des fous rires.

Idéateur et metteur en scène **Martin Faucher**

Auteurs invités

Samuel Archibald, Marjolaine Beauchamp, Simon Boulerice, Evelyne De la Chenelière et Alain Farah

Avec les mots de

Sébastien David, Philippe Ducros, Martin Faucher, Emmanuelle Jimenez, Annick Lefebvre, Catherine Léger, Jean-François Nadeau, Pierre Raphaël Pelletier, Catherine Voyer-Léger

Comédiens

Dany Boudreault, Philippe Cousineau, Eve Landry, Hubert Lemire et Marie-Ève Pelletier

Musiciens

Benoit Landry et Jérôme Guilleaume

Direction de production, éclairages et régie Marie-Aube Saint-Amant-Duplessis





Production du JAMAIS

Présentée en collaboration avec Bibliothèque

Bibliothèque et Archives nationales

Québec 🕶 🕶

Vendredi 20 septembre, 20 h Auditorium de la Grande Bibliothèque

22 \$ / 16 \$ (moins de 25 ans et aînés) – Achat **en personne** ou **par téléphone** à La Vitrine ou **en ligne** sur lavitrine.com

Billets également en vente une heure avant la représentation à la Grande Bibliothèque.



Leo et les presqu lles c'est tout d'apord une magnifique fable et des chansons de Gilles Vigneault. Le conte relate les aventures de Léo, le fils d'un pêcheur disparu en mer, parti explorer le monde des cinq presqu'îles où il fait la rencontre de personnages hauts en couleur qui ont bien connu son père. Avec leur aide, il devient le plus petit capitaine d'un grand bateau! Cette émouvante histoire pour petits et grands a été publiée par la Montagne secrète qui en a fait un magnifique livre-disque où l'on retrouve, en plus des très belles illustrations de Stéphane Jorish, les chansons interprétées par les plus jolies voix du Québec.

Et voilà que, dans le cadre du FIL, *Léo et les presqu'îles* devient aussi un spectacle pour toute la famille: enfants, parents et grand-parents! C'est Jessica Vigneault, la fille du poète, qui sera à la barre musicale de cette célébration de l'enfance, de la transmission des valeurs familiales, de la réalisation de soi et de la solidarité.

Sur scène, on retrouvera la merveilleuse Pascale Bussières, qui raconte l'histoire du petit Léo, ainsi que Claude Gauthier, Edith Butler et Pierre Flynn, qui font partie de l'équipée depuis ses tout débuts. De nouvelles interprètes des chansons, aussi talentueuses l'une que l'autre, ont accepté de se joindre à l'équipage: France Bernard (lauréate de *Ma Première Place des Arts* en mai 2011) et Julie Massicotte (qu'on a vue et aimée à l'émission *La Voix*).

Samedi, 21 septembre

Deux représentations : 15 h et 19 h

Cinquième Salle de la Place des Arts

34 \$ / 18 \$ (12 ans et moins) – Achat **en personne** ou **par téléphone** à la Place des Arts et à La Vitrine ou **en ligne** sur laplacedesarts.com et lavitrine.com





Place des Arts

• • •

En présence de Gilles Vigneault

Direction artistique et musicale

Jessica Vigneault

Interprétes

Pascale Bussières, Édith Butler, Pierre Flynn, Claude Gauthier, France Bernard, Julie Massicotte et Jessica Vigneault Stéphane Jorish

CRÉATION

Musiciens

Martin Auguste (batterie et percussions), Sheila Hannigan (violoncelle), Fraser Hollins (contrebasse), François Perron (flûtes) et Jessica Vigneault (piano)

Mise en scène Marie-Ève Huot Illustrations Stéphane Jorish Conception des éclairages Julien Blais Savoie

Coproduction FIL 2013 et Place des Arts

Présentée en collaboration avec et l'accord de la **Montagne secrète**



Marcel Broquet

Rose au cœur violet

VOIX DE FEMMES SURRÉALISTES

Si la vérité surgissait absolument nue, elle serait belle sans être terrifiante; mais première née de la flamme, un voile de fumée recouvre son grand corps admirable. De se laisser ombrager, le corps se devine mieux encore; le voile ambigu est à la vérité son impudeur mortelle; il se nomme SCANDALE.

Nora Mitrani, Rose au coeur violet (1950)

Que ce soit dans les textes d'André Breton, les toiles de Max Ernst, les poupées de Hans Bellmer ou encore le cinéma de Luis Buñuel, la femme est l'objet de tous les désirs. Elle y est idolâtrée, célébrée, morcelée, désacralisée. On a beaucoup écrit sur la place des femmes dans le mouvement surréaliste mais c'est davantage de leur représentation que de la réalité dont il a été le plus souvent question... Et pourtant, il n'y a pas eu que des hommes au sein de ce mouvement mais aussi des femmes qui n'étaient pas que des muses ou des amoureuses, qui exposaient ou publiaient leurs œuvres en tant qu'artistes surréalistes.

Mais qui connaît aujourd'hui Unica Zürn, Joyce Mansour, Claude Cahun, Leonora Carrington ou encore Alice Rahon? Ces artistes sont restées trop longtemps dans l'ombre, leurs œuvres méconnues et leurs noms exclus de l'histoire littéraire et artistique officielle jusqu'à tout récemment. Elles ont mis en scène un être féminin hybride, ni idéalisé, ni préconçu, fort différent de celui imaginé par Breton et ses camarades, et ce, tout en s'appropriant les thèmes propres à la quête surréaliste: la folie, l'érotisme, la magie, le rêve, l'alchimie, l'exploration de l'inconscient, la transgression des limites, le hasard objectif.

Afin de rendre hommage à ces femmes surréalistes, des écrivaines québécoises ont écrit des textes de création en s'inspirant de leurs œuvres. Le résultat est étonnant... Chacun de leurs textes se révèle un miroir, établissant un parallèle intéressant avec des œuvres d'un autre temps, tout en étant profondément actuel puisque marqué par le désir de se réapproprier son image, de la créer nouvelle et personnelle. Ce sont ces paroles de femmes, inédites et surréalistes, qui seront interprétées lors du spectacle *Rose au cœur violet*.

• • •

Idée originale et direction artistique

Christine Germain

Les miroirs

Karoline Georges et Unica Zürn Carole David et Joyce Mansour

Dominick-Parenteau-Lebeuf et Claude Cahun **Christine Germain** et Leonora Carrington

Véronique Cyr et Alice Rahon

Interprètes

Louise Bombardier, Violette Chauveau, Christine Germain, Marika Lhoumeau et Isabelle Roy

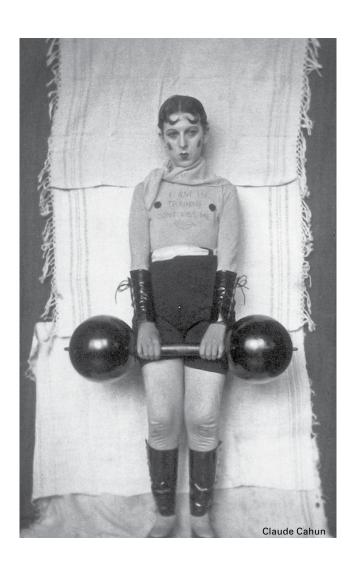
Musiciens

Nicolas Letarte et Alexis Dumais

Production de Christine Germain

Christine Germain tient à remercier le Conseil des arts et des lettres du Québec pour son soutien à la création de ce spectacle.



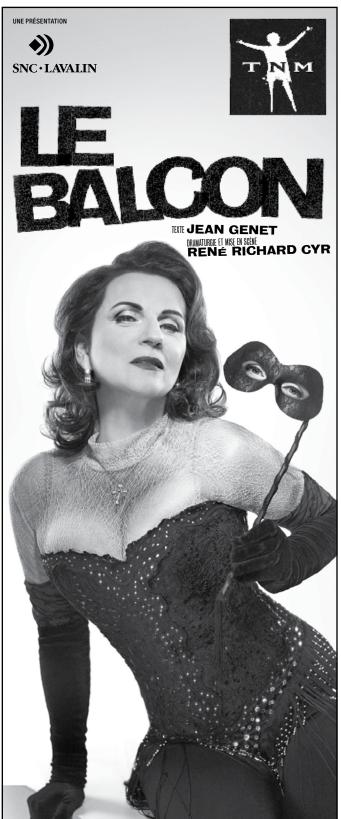


Dimanche 22 septembre, 20 h (ouverture des portes à 19 h)

Lion d'Or

22 \$ / 16 \$ (moins de 25 ans et aînés)
Achat **en personne** ou **par téléphone** à La Vitrine ou **en ligne** sur lavitrine.com
Billets également en vente une heure avant la représentation au Lion d'Or





Théâtre du Nouveau Monde

AVEG ÉRIC BERNIER / STÉPHANE BRETON / SONIA CORDEAU / KIM DESPATIS / Benoît drouin-germain / Bernard Fortin / Marie-Thérèse Fortin / Roger la Rue / Marie-Pier Labrecque / Simon Lacroix / Julie le Breton / Macha Limonchik / Bruno Marcil / Vincent-guillaume Otis / Denis Roy

À L'AFFICHE DU 5 AU 30 NOVEMBRE TNM.QC.CA 514.866.8668



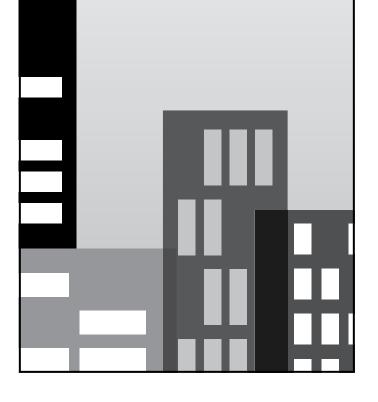
artv#

caisse de laculture

caissedelaculture.com









Deux hommes mûrs, un danseur et un violoniste, avancent sur le fil ténu de la création, d'abord avec prudence puis avec une témérité certaines. Dans la salle, des écrivaines de différentes générations vont assister à leur rencontre.

Interpellés par les absents et les absences, Paul-André Fortier et Malcom Goldstein sont emportés par le vertige du paysage qui devient flou et de l'espace qui rétrécit devant eux. Leur mélancolie est palpable, mais ils ne laissent jamais la tristesse prendre le dessus. Ils avancent avec assurance sur la corde raide du présent dans un dialogue de sons et de mouvements qui va à l'essentiel. Il y a des sourires et des larmes qui se confondent dans leurs yeux. Deux hommes, deux corps chargés d'expérience tendent des fils de lumière entre hier et demain. Ils avancent complices, laissant de larges espaces derrière eux. Ils ont rendez-vous de l'autre côté de l'horizon.

Aux écrivaines présentes à chacune des représentations, le FIL a demandé d'écrire un texte pour saisir en mots le voyage de ces deux hommes, À l'issue du spectacle, il y aura une lecture de leurs textes, suivie d'une rencontre entre elles et les artistes sur la question du passage du temps et de la transmission.

Cette œuvre est dédiée à Marie Lavigne.

Lundi 23 septembre, 19 h Mardi 24 septembre, 19 h



(centre de création et de diffusion pluridisciplinaire)

28\$ / 23\$ (moins de 25 ans et aînés) – Achat **en personne** à l'Usine C et à La Vitrine 29,75\$ / 24,75\$ (moins de 25 ans et aînés) – Achat **par téléphone** à l'Usine C et à La Vitrine

35,90\$ / 30,90\$ (moins de 25 ans et aînés) – Achat **en ligne** sur admission.com et lavitrine.com

Chorégraphie

Paul-André Fortier

Musique

Malcolm Goldstein

Interprètes

Paul-André Fortier (danse) et Malcolm Goldstein (violon)

Écrivaines présentes

Denise Desautels Louise Dupré Lula Carballo Élise Turcotte

ainsi que plusieurs autres.

Assistante du chorégraphe et répétitrice **Ginelle Chagnon**Conception des éclairages et de l'installation lumière **John Munro**Costumes **Denis Lavoie**

Direction technique Karyne Doucet-Larouche

Production de Fortier

Coproducteurs **Festival Danse Canada** (Ottawa), **Agora de la danse** (Montréal), **Dancing on the Edge** (Vancouver) et **Théâtre du Bic** (Le Bic)

Fortier Danse-Création est membre de Circuit-Est centre chorégraphique et est soutenu par le Conseil des Arts du Canada, le Conseil des arts et des lettres du Québec et le Conseil des arts de Montréal.

Présentation du FIL 2013 en codiffusion avec l'Usine C

Femmes de la Tierra

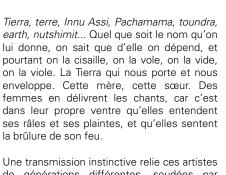
SPECTACLE / POÉSIE ET MUSIQUE

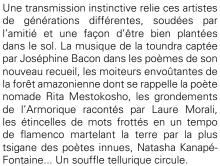
Dis-moi dans ta langue le secret Qui fait battre ton cœur de femme de la Tierra Rita Mestokosho











Chants d'amour et d'effroi, berceuses aux femmes autochtones disparues ou assassinées, prières de remerciements à la Tierra, poèmes de résistance s'entremêlent, reliés par la voix liquide de Kathia Rock et la guitare enveloppante de Jean-Frédéric Messier. Ce duo partage, pour Femmes de la Tierra, quelques-uns des morceaux les plus émouvants de son répertoire et présente de nouvelles compositions créées à partir des mots que leur ont offerts les voleuses de feu qui les entourent.





• • • Idéation et direction artistique Laure Morali

Poètes et interprètes

Joséphine Bacon, Natasha Kanapé Fontaine, Rita Mestokosho et Laure Morali

Chanteuse Kathia Rock

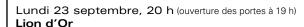
Musicien Jean-François Messier (guitare)

Production FIL 2013

Le Festival international de la littérature tient à remercier l'Institut Tshakapesh pour son soutien.



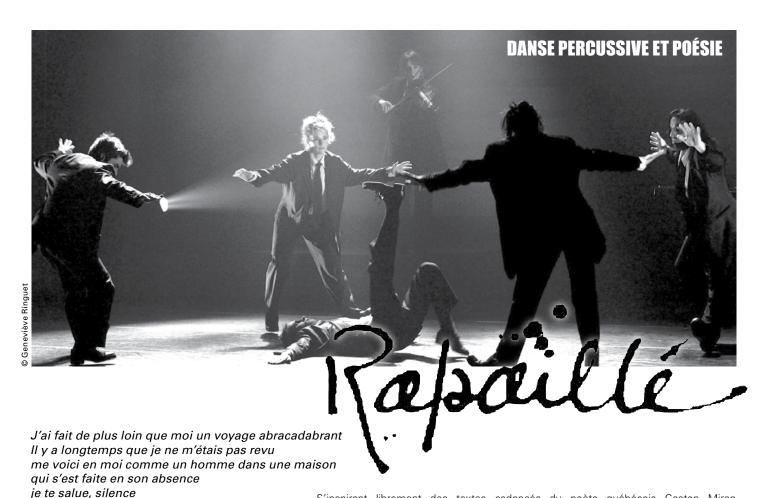
CRÉATION



22 \$ / 16 \$ (moins de 25 ans et aînés)

Achat **en personne** ou **par téléphone** à La Vitrine ou **en ligne** sur lavitrine.com Billets également en vente une heure avant la représentation au Lion d'Or





Gaston Miron, L'homme rapaillé

je ne suis pas revenu pour revenir

je suis arrivé à ce qui commence



Mardi 24 septembre, 19 h 30 Cinquième Salle de la Place des Arts

28\$ / 23\$ (moins de 25 ans et aînés) - Achat en personne ou par téléphone à la Place des Arts et à La Vitrine et en ligne sur laplacedesarts.com et lavitrine.com



S'inspirant librement des textes cadencés du poète québécois Gaston Miron (1928-1996), Rapaillé métisse la gestuelle percussive à un vocabulaire dansé plus contemporain, créant un langage corporel à la fois multidimensionnel et unique, qui sert une œuvre rythmée, puissante et empreinte d'une poésie toute urbaine.

Dominic Desrochers et Frédérique-Annie Robitaille, les créateurs de ce spectacle, ont retrouvé dans l'œuvre de Miron une pulsation originelle en résonance avec leur propre gestuelle. Aux rythmes transcendants de la danse percussive, ponctués d'extraits de L'homme rapaillé lus par le comédien Pierre Lebeau, le spectateur est entraîné dans l'univers de l'auteur et de son œuvre monumentale.

« Avec Rapaillé, nous avons voulu faire un spectacle qui ouvre des portes, sans tomber dans la facilité du divertissement. Si en sortant de voir le spectacle les gens ont envie d'aller se procurer un exemplaire de L'homme rapaillé, nous aurons réussi à piquer la curiosité. Si la lecture du livre leur évoque des images du spectacle, nous aurons réussi à marquer l'imaginaire », nous dit Mario Boucher, directeur artistique de [ZØGMA].

Rapaillé est réalisé avec l'aimable collaboration de la succession Gaston-Miron

Verbe Gaston Miron

Mouvement Dominic Desrochers et Frédérique-Annie Robitaille Environnement sonore Julien Roy et Vincent «Freeworm» Letellier Musique additionnelle Jean-François Bélanger et Guy Donis Conseiller à la dramaturgie Paul Hopkins Création lumières Gélo Création costumes Madeleine Saint-Jacques

Habillage scénique Mario Boucher

Narration Pierre Lebeau (bande sonore)

Interprètes Noémie Azoulay, Yaëlle Azoulay, Dominic Desrochers, Philippe Meunier, Frédérique-Annie Robitaille et lan Yaworski

Musicienne Marie-Pierre Lecault

Production ZØGMA

Présentée en collaboration avec la Place des Arts

Thomas Hellman chanter with the series



« J'ai ouvert le livre au hasard et lu quelques lignes à voix haute. Mes doigts se sont mis à voyager d'accord en accord. Une mélodie apparaissait, ma lecture devenait un chant [...] C'était sans effort, léger : un état de calme euphorique qui a duré près d'une heure, le temps de chanter une quinzaine de poèmes », raconte Thomas Hellman dans l'avant-propos de son très beau livre-disque publié à l'Hexagone.

Ami des surréalistes, le poète Roland Giguère a écrit dans les années 60-70, à une époque en ébullition où se dessinaient les contours du Québec moderne. « C'était l'époque, pas si lointaine, où nous croyions avoir tout à dire puisque tout était à faire et à refaire. Quelques amitiés suffisaient à nous persuader que nous pouvions transformer le monde », confiait-il à Jean Royer en 1991.

Thomas Hellman n'a pas connu le poète décédé en 2003, il y a déjà dix ans. Et pourtant on les imagine facilement complices tant il existe entre eux une « communauté de parole ». Ensemble, ils se seraient certainement plu à transformer le monde. Mis en musique par Thomas dans un style minimaliste et intimiste aux accents de folk, de blues et de piano ivre de début du vingtième siècle, les poèmes de Giguère, tirés de ses recueils *L'âge de la parole* et *Temps et lieux*, se révèlent étonnants d'actualité.

Avec Thomas Hellman

Musiciens **Ollaf Gunde**l (piano, guitare et voix) **Sage Reynolds** (contrebasse et voix)

Mise en scène Brigitte Haentjens et Thomas Hellman

Production de **Thomas Hellman** en collaboration avec le FIL 2013 Présentée en codiffusion avec le **Théâtre de Quat'sous**

Du mardi 24 au jeudi 26 septembre, 20 h Vendredi 27 septembre, 19 h **Théâtre de Quat'sous**



35 \$/23 \$ (moins de 30 ans) / 26 \$ (60 ans et plus) Achat **en personne** au Théâtre de Quat'sous et à La Vitrine 36,95 \\$/24,95 \\$ (moins de 30 ans) / 27,95 \$ (60 ans et plus) Achat **par téléphone** au Théâtre du Quat'sous et à La Vitrine 42,20 \$/30,20 \$ (moins de 30 ans) / 33,20 \$ (60 ans et plus) Achat **en ligne** sur admission.com et lavitrine.com

EXPOSITION-HOMMAGE

L'Atelier du poète Roland Giguère (1929-2003)





Entre parenthèses (détail) et Souvenir d'enfance Sérigraphies, Roland Giguère, 1982

Après des études à l'Institut des arts graphiques, Roland Giguère fonde en 1950 les Éditions Erta où paraîtront ses premières œuvres et celles de ses amis. Pendant plus de cinquante ans, il mènera de front ses activités d'éditeur, de maquettiste, de graveur et de peintre tout en publiant à l'Hexagone cinq recueils de poèmes. Il est le seul créateur à avoir été à la foi lauréat du prix Paul-Émile-Borduas (1982) et du prix Athanase-David (1999).

En marge du spectacle Thomas Hellman chante Roland Giguère, une exposition de gravures du poète prendra place dans l'espace-café du Théâtre du Quat'sous. Par ailleurs, la salle de répétition du Théâtre située à l'étage sera transformée en une installation où l'on pourra écouter des extraits d'entrevues qu'a accordées Roland Giguère à la radio de Radio-Canada et où seront exposés différents objets lui ayant appartenu ainsi que certains de ses livres d'art et de ses manuscrits.

Cette exposition a été rendue possible grâce à la collaboration de :

Marthe Gonneville

Sébastien Hudon

Pierre Morency et Renée Dupuis

Bibliothèque des lettres et des sciences humaines de l'Université de Montréal (Collection Michel-Beaulieu)

Cégep Ahunstic (Fonds de l'Institut des arts graphiques)

Éditions de l'Hexagone

Archives de Radio-Canada

Recherche, documentation et mise en espace

Catherine Morency

Coréalisation du FIL 2013 et du Théâtre français du Centre national des Arts Présentée en collaboration avec le Théâtre de Quat'sous

Du mardi 24 au vendredi 27 septembre 13 h à 22 h (espace-café) / 16 h à 20 h (salle de répétition) Dimanche 29 septembre 11 h 30 à 15 h (espace-café et salle de répétition)

Théâtre de Quat'sous

Entrée libre



GRANDE BIBLIOTHÈQUE

C'est la Saison de la lecture à la Grande Bibliothèque...

Cette année encore, BAnQ se fait partenaire officiel de la Saison de la lecture de Montréal et unit ses forces avec le Festival international de la littérature (FIL) afin de promouvoir la lecture comme source de plaisir et comme instrument de réussite scolaire et de développement socioéconomique et culturel.

Participez!

Vendredi 20 septembre

Jusqu'où te mènera ta langue?

En ouverture du 19° FIL et en collaboration avec le Jamais Lu

25 ans et moins / 65 ans et plus : 16 \$ (taxes et frais de service inclus)

Billetterie: festival-fil.qc.ca

À 20 h

Samedi 21 septembre

Prix littéraire des collégiens -Les lauréats de la décennie

En collaboration avec le Prix littéraire des collégiens, la Fondation Marc Bourgie et le Centre de recherche interuniversitaire sur la littérature et la culture québécoises (CRILCQ) dans le cadre du 19º FIL

À 11 h et à 14 h 30

Mardi 24. mercredi 25 et jeudi 26 septembre

L'étranger lu à voix haute par Albert Camus (en trois parties) Enregistrement réalisé en 1954

En collaboration avec le 19e FIL

De 12 h à 13 h

Jeudi 26 septembre

Théâtre à relire Alexis Martin explore l'œuvre de Jean-Pierre Ronfard

En collaboration avec le Centre des auteurs dramatiques (CEAD)

À 19 h

et l'étonnement

Gabrielle Roy, la promesse

Dimanche 29 septembre



Le vieillard et l'enfant, un film de Claude Grenier (ONF, 1985, 52 min), suivi d'un entretien avec, entre autres, Dominique Fortier, Lori Saint-Martin et François Ricard

En collaboration avec le 19° FIL et le festival littéraire Québec en toutes lettres

À 13 h 30

Jeudi 23 octobre

La bibliothèque de... Monique Giroux

Animation: Guy Berthiaume, pdg de BAnQ

Série télévisée coproduite par Télé-Québec pour une diffusion à Canal Savoir

À 12 h

Jeudi 31 octobre

Lecture publique Écrire le monde : le Liban

Ma guerre sera avec toi, de Mylène Bouchard

En collaboration avec l'Union des écrivaines et des écrivains québécois





Gratuit • Possibilité de réservation à banq.qc.ca

B Billet avec frais de billetterie (4 \$)

pe La Littérature

Grande Bibliothèque • க® ® Berri-UQAM 475, boul. De Maisonneuve Est, Montréal • 514 873-1100



В

Valoriser l'essentiel



Les lettres lient.

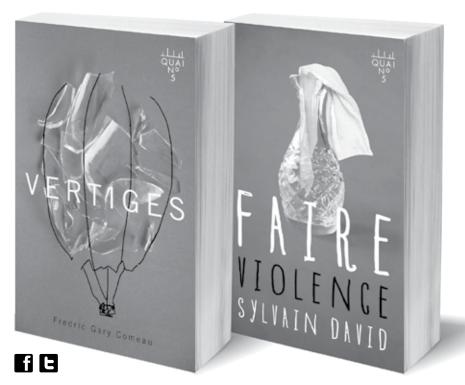
heenan_blaikie

Fier partenaire du Festival international de littérature

Heenan Blaikie

Heenan Blaikie s.e.n.c.r.L., srl. = Avocats I Agents de brevets et de marques de commerce heenanblaikie.com

DÉPART POUR LE CINQUIÈME ART



QUAI N° 5

VERTIGES Fredric Gary Comeau

FAIRE VIOLENCE Sylvain David



J'attends tes lèvres pour chanter

je sens mes yeux s'ouvrir la nuit veut me parler je n'ai pas tout perdu la vie me rend ses armes j'y ai trouvé mon âme la lune m'a tout donné mais le soleil me manque et je brûle en plein centre

«Le sucre de mes larmes», FORÊT (texte de Kim Doré)







Franz Benjamin



Kim Doré



Fredric GaryComeau



Tristan Malavoy

Les mots sont des armes, des étoiles, des alcools forts, des bonbons. Les mots sont des oiseaux qui volent haut, des couteaux qui volent bas, des tambours, des murmures, des orgues qui hurlent à pleins tuyaux. Les mots aiment la musique. Pour eux, elle se fait tour à tour caresse, caravelle ou fusée. Le temps d'un voyage.

Comment naissent les complicités musicales? Où commencent les amitiés d'écriture? Tristan Malavoy réunit autour de lui des artistes pour qui la création se conjugue souvent à plusieurs. Chansons écrites en collaboration, musiques destinées au cinéma, poèmes couchés sur des rythmes pop, ce spectacle suit, à travers de nombreuses performances mais aussi de courts entretiens sur scène, la trajectoire parfois étonnante qu'empruntent les mots et les notes.

J'attends tes lèvres pour chanter, c'est un regard inédit sur ce moment où la musique rencontre le verbe. Où les mots de Kim Doré deviennent des airs de FORÊT, où la poésie de Franz Benjamin embrasse les chants du Port-au-Prince de son enfance, où des cahiers de Fredric Gary Comeau ou Michel Rivard s'élève une chanson qui voyagera loin.

Entre le récital et la visite d'atelier, *J'attends tes lèvres pour chanter* fait goûter au public l'ivresse de la création.

Idéation et direction artistique **Tristan Malavoy**

Sur scène

Franz Benjamin, Fredric Gary Comeau, Kim Doré, FORÊT (Émilie Laforest et Joseph Marchand), Tristan Malavoy et Michel Rivard

Coproduction FIL 2013 / Productions Yamaska

Une première mouture de *J'attends tes lèvres pour chanter* a été présentée dans le cadre du Festival Metropolis bleu, le 27 avril 2013.

Jeudi 26 septembre, 20 h (ouverture des portes à 19 h) **Lion d'Or**

24 \$ / 18 \$ (moins de 25 ans et aînés) Achat en personne ou par téléphone à La Vitrine ou en ligne sur lavitrine.com. Billets également en vente une heure

avant la représentation au Lion d'Or.



Poésie, sandwichs et autres soirs qui penchent

La poésie, c'est mettre une paire de bas dépareillés. Se boutonner en jaloux.

Faire des colères en se prenant pour Monsieur le Vent. Donner des coups sur des enseignes de parking éteintes depuis toujours et les rallumer. Faire traverser une vieille dame au coin de la rue. Loui Mauffette



Depuis sa création en 2006, ce joyeux bordel de mots à la fois débridé et festif provoque, à chacune de ses représentations, le même tsunami d'amour. À la demande générale, *Poésie, sandwichs et autres soirs qui penchent* est présenté à nouveau cette année, avec d'autres surprises au menu, sans toutefois perdre une miette de la folie du départ...Un spectacle culte à voir ou à revoir.

Une scène nue, une immense table, une vingtaine de convives et un banquet de poèmes. Au-dessus, autour et sous cette table, on se lance des mots comme on trinque à l'amitié. Véritable happening des sens, cette « stonerie » poétique aussi intime que délirante n'a rien du récital ou de la lecture conventionnelle. Ce ne sont pas les auteurs qui lisent ici leurs textes, mais des comédiens, chanteurs, danseurs et musiciens qui mettent toute la force de leur jeu à faire vivre les mots. Qu'ils les défendent, les incarnent, les claironnent ou les susurrent, en solo ou en chœur, en accéléré ou au ralenti, en entier ou en partie, ces amoureux de la poésie font apparaître le caractère proprement théâtral de chaque texte.

Au programme, quelques spleens, des pas de danse (chorégraphie de Dave St-Pierre), sandwichs, vodka, beaucoup de poésie, de Jim Morrison à Marguerite Duras, de Patrice Desbiens à Marina Tsvetaïeva, de Jean Genet à James Joyce, en passant par Jean-Sébastien Larouche, Marie Uguay, Claude Gauvreau, Arthur Rimbaud, Attila József, Émile Nelligan, Geneviève Desrosiers, Tony Tremblay, des chansons de Clara Furey, Betty Bonifassi, Yann Perreau, et bien sûr... un peu de Guy Mauffette.

•••

Idée originale et direction artistique **Loui Mauffette**

Sur scène, les passeurs de poésie

Betty Bonifassi, Céline Bonnier, Nathalie Breuer, Jean-François Casabonne, Bénédicte Décary, Maxime Denommée, Christian Essiambre, Clara Furey, Stéphane Gagnon, Maxim Gaudette, Émilie Gilbert, Simon Labelle-Ouimet, Roger La Rue, Simon Lacroix, Benoît Landry, Ève Landry Julie Le Breton, Fanny Mallette, Loui Mauffette, Yves Morin, lannicko N'Doua, Patricia Nolin, Yann Perreau, Éric Robidoux et autres surprises.

Collaboration à la direction artistique (édition 2013) Maxime Denommée

Création lumières **Etienne Boucher** Adaptation **Claude Cournoyer**

Chorégraphie présentée avec l'aimable autorisation de **Dave St-Pierre** (extrait de *La Pornographie des âmes*)

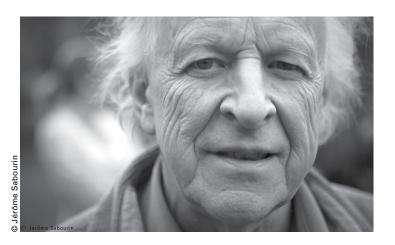
Production ATTITUDE LOCOMOTIVE

Vendredi 27 septembre, 20 h Samedi 28 septembre, 20 h Dimanche 29 septembre, 16 h Cinquième Salle de la Place des Arts

49 \$ / 39 \$ (moins de 25 ans et aînés) – Achat **en personne** ou **par téléphone** à la Place des Arts et à La Vitrine ou **en ligne** sur laplacedesarts.com et lavitrine.com.



NÉ AU CANADA FRANÇAISSermons et discours incroyables mais vrais de 1935 à 1976



Idée originale et interprétation

Marcel Sabourin

Recherche et montage des textes **Pierre Lefebvre**

Conseiller littéraire et artistique Alexis Martin

Coproduction du FIL 2013 et du Théâtre Outremont

CRÉATION

Vendredi 27 septembre - 20 h



40,25 \$ / 33,50 \$ (65 ans et plus) / 26,50 \$ (étudiants) Achat en personne ou par téléphone au Théâtre Outremont et à La Vitrine. 47,45 \$ / 40,70 \$ (65 ans et plus) / 33,70 \$ (étudiants) Achat en ligne sur admission.com et la vitrine.com. C'est l'histoire édifiante de Rosaire Légaré né au Canada français en 1935 et mort « dans quelques années » au Québec que vous racontera Marcel Sabourin à travers une lecture de sermons et de discours, quelques fois célèbres, parfois méconnus ou même oubliés.

Du père Marcel-Marie Desmarais à Pierre Bourgault, en passant par le chanoine Lionel Groulx, Maurice Duplessis, Léa Roback ou André Laurendeau, nombreux furent les prêtres, journalistes, politiciens et intellectuels de droite comme de gauche, et ce, sans oublier certains de nos cardinaux, qui ont marqué par leur talent d'orateurs, parfois enflammés, l'histoire du Québec et son accession à la modernité.

Lors de cette soirée, vous entendrez tout autant divers extraits particulièrement réussis de la propagande catholique de la « Grande Noirceur » que des textes de dissidents de cette époque comme preuve qu'il y a toujours eu des résistants à la bêtise. Vous constaterez aussi, peut-être avec étonnement, que certains intellectuels résistèrent aux bouleversements provoqués par la « Révolution tranquille » comme quoi il y a toujours aussi des résistants aux changements... Et puis, vous serez certainement saisis par l'actualité de certains discours datant pourtant de plusieurs années qu'ils soient ridicules, tristes ou visionnaires.

Tout comme son héros Rosaire Légaré, à qui il prêtera sa voix, sa colère et son enthousiasme, Marcel Sabourin est né à Montréal en 1935. Formidable acteur, metteur en scène et professeur de théâtre, ce véritable moulin à paroles est particulièrement reconnu pour sa verve et son éloquence. Après des études en philosophie, il décide de prendre un virage à 180 degrés et de laisser libre cours à sa passion pour le jeu théâtral. C'est au Théâtre du Nouveau Monde qu'il aboutit, avant de partir peaufiner sa formation à Paris auprès d'acteurs célèbres, tels Jean Valcourt, Jacques LeCoq et Tania Balachova.

Après avoir fait partie de la légendaire Roulotte de Paul Buissonneau, Marcel Sabourin voit sa carrière véritablement prendre son envol au cours des années 1960. Il foule déjà les planches de la province, mais il apparaît également au petit écran dans plusieurs séries québécoises. Au cinéma, Marcel tient des rôles dans plusieurs productions marquantes, comme Deux femmes en or, La mort d'un bûcheron, J.A. Martin, photographe et Jésus de Montréal. Il a également écrit plusieurs chansons pour Robert Charlebois. Plus récemment, on a pu le voir dans les séries Les Parent, Trauma et 19-2.



LE GRAND SLAM 2013

Pour la sixième année, le FIL accueille l'évènement le plus couru du monde slam, soit le Grand Slam de la Ligue Québécoise de Slam. En effet, le 29 septembre, des slameurs et des slameuses issus des slams de poésie mensuels tenus par les équipes de Montréal, Québec, Gatineau et Rimouski affiliées à la Ligue rivaliseront pour le titre de ville Slam de l'année 2013. Comme chaque année, un slameur sera couronné pour représenter le Québec à la Coupe du Monde de Slam à Paris au printemps 2014.

Lancés par Marc Smith il y a plus de vingt ans, à Chicago, les slams de poésie dépoussièrent les traditionnelles nuits de poésie, dynamisent le verbe et placent la performance au premier plan. Genre oratoire à part entière, le slam est devenu, partout où il s'est imposé, un phénomène médiatique et populaire. Et pour cause! Faisant face à un public qui évalue leurs performances, les slameurs s'affrontent pour l'amour de la poésie, et ce, sans accessoire, ni musique ni costume, et dans un laps de temps n'excédant pas trois minutes au chrono.

Ces soirées de poésie se tiennent généralement à l'intérieur d'une fédération ou d'une ligue. La France, les États-Unis et le Canada ont la leur depuis quelque temps déjà. Le Québec francophone est entré dans l'arène slam avec la fondation de Slamontréal par lvy, poète-musicien et performeur, en septembre 2006, puis avec celle de la Ligue québécoise de Slam en 2007.

Le Grand Slam est un incontournable. L'ambiance musicale est assurée cette année par l'excellent trio Jérôme Beaulieu, révélation 2013 de Radio-Canada. Vous entendrez des performances étonnantes, des styles de poésie orale aussi variés que profondément ancrés dans la réalité d'ici. Loin des coteries et sans flafla, venez voir et entendre la poésie vibrer au cœur du monde. Plaisir, enthousiasme et émotions garantis.

Animation Ivan Bielinski dit IVY

Participants Slameurs et slameuses de Montréal, Québec, Gatineau et Rimouski

Présentation de Productions INTV et de Slamontréal en collaboration avec le FIL 2013



Cet évènement est soutenu par la ville de Montréal.

Dimanche 29 septembre, 20 h

(ouverture des portes à 19 h)

Lion d'Or

11,50 \$ (prix unique) Achat en personne ou par téléphone à La Vitrine 13,09 \$ (prix unique) - Achat en ligne sur lavitrine.com Billets également en vente une heure avant la représentation au Lion d'Or



LA LITTÉRATURE AU **PETIT** OUTREMONT

Le Théâtre Outremont a offert des cartes blanches à deux artistes talentueux et attachants: Émile Proulx-Cloutier et Marie-Jo Thério. Tous deux présenteront leurs spectacles solos, avec invités spéciaux et de nombreuses surprises, au Petit Outremont en septembre prochain. L'un et l'autre ont accepté d'intégrer, et ce, tout spécialement pour le Festival international de la littérature (FIL), à une de leurs trois représentations des lectures de textes de leurs écrivains préférés.



ÉMILE ET UNE NUIT

Idée originale et interprétation Émile Proulx-Cloutier Production du Théâtre Outremont

Samedi 21 septembre - 20 h **Petit Outremont**

TROIS PETITS TOURS D'AUTOMNE

Idée originale et interprétation Marie-Jo Thério Production du Théâtre Outremont

Samedi 28 septembre - 20 h **Petit Outremont**



27,60 \$ / 23 \$ (65 ans et plus) / 18,40 \$ (étudiants) – Achat en personne ou par téléphone au Théâtre Outremont et à La Vitrine OUTREMONT 34,80 \$ / 30,20 \$ (65 ans et plus) / 25,60 \$ (étudiants) – Achat en ligne sur admission.com et lavitrine.com

Écoute dans l'obscurité

L'ÉTRANGER LU PAR ALBERT CAMUS (1913-1960)



LE CALO REND HOMMAGE À ANDRÉ ROY



Écrivain, poète, essayiste et critique de cinéma et de littérature, André Roy est le premier lauréat de la bourse de carrière en littérature et conte du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ).

Auteur d'une quarantaine d'œuvres en 40 ans, toute sa poésie – plus de 25 titres – est parue aux Herbes Rouges. Les livres d'André Roy mettent en scène la vie « parallèle » du poète, où se dévoile une humanité défaillante et impossible qui confère à ses écrits des accents sentimentaux paradoxaux, précis et élégants,

imprégnés d'une grande mélancolie. Son plus récent recueil de poésie est paru en 2012 sous le titre *C'est encore nous qui rêvons*. Cofondateur et rédacteur en chef de la revue *Spirale*, il est actuellement directeur littéraire de la revue de poésie *Estuaire*. Il a reçu plusieurs prix d'excellence dont celui du Gouverneur général pour *Action writing* en 1986, et le Prix littéraire en poésie de Radio-Canada en 2008.

En accordant ses prestigieuses bourses de carrière, le CALQ encourage les artistes et les écrivains émérites à poursuivre leurs activités de recherche et de création.

Conseil des arts et des lettres

Québec * *

Vendredi 20 septembre, 17 h à 19 h Grande Bibliothèque, Salle M. 450

Sur invitation / Renseignents 514 864-3350

En juin 1942 paraît aux éditions Gallimard un court roman, *L'étranger*. L'auteur est un inconnu de 28 ans qui va modifier non seulement l'histoire de la littérature française, mais aussi celle de la philosophie du XX^e siècle avec la formulation du sentiment de l'absurdité du destin humain. Les 7, 8 et 9 avril 1954, Albert Camus enregistre l'intégralité de son texte pour la radio nationale française (ORTF). Il reçoit le prix Nobel en 1957. Il meurt en 1960 dans un accident de voiture.

Frémeaux & associés et l'Institut national de l'audiovisuel (France), en accord avec Gallimard, ont procédé à la restauration de cet enregistrement afin de le mettre à la disposition du public. À l'occasion du centenaire de la naissance d'Albert Camus (1913-1960), les festivaliers littéraires sont invités à une écoute dans l'obscurité de cette lecture sonore, unique et attachante, d'un chef-d'œuvre par son auteur.

De sa voix nette, précise, lumineuse à force d'être incisive, rythmée, Camus incarne ici lui-même sa créature, son antihéros, l'étranger, Meursault: cet homme indifférent sur lequel passent la vie, l'amour, l'amitié, le monde enfin, sans jamais vraiment s'y inscrire. Mais, sous le soleil brûlant de l'Algérie, dans la lumière aveuglante d'une plage, Meursault un bel après-midi d'été tue un Arabe qui le menace. Il est condamné à mort... Porté par le timbre de l'écrivain, on écoute de bout en bout, comme un drôle de conte absurde, l'histoire de ce Meursault qui ne trouve de paix que dans le détachement, de liberté que dans l'absence d'espoir... L'écriture d'une transparente simplicité du livre (publié en 1942), les mille sensations si méditerranéennes qui y sont admirablement suggérées se révèlent à merveille dans la voix presque tranchante, jamais complaisante. Juste forte, courageuse, puissante, humaine.

Fabienne PASCAUD - TÉLÉRAMA

•••

Coédition de l'Institut national de l'audiovisuel (INA) et Frémeaux & Associés

Présentée en collaboration avec Bibliothèque et Archives nationales du Québec, avec l'aimable autorisation des Éditions Gallimard.

Mardi 24 septembre, de 12 h à 13 h (1ère partie) Mercredi 25 septembre, de 12 h à 13 h (2e partie) Jeudi 26 septembre, de 12 h à 13 h (3e partie) **Auditorium de la Grande Bibliothèque**

Entrée libre

Possibilité de réserver une place à banq.qc.ca (frais de billetterie de 4 \$)

Bibliothèque et Archives nationales

Québec * *

GABRIELLE ROY, LA PROMESSE ET L'ÉTONNEMENT (1909-1983)

Lire ou relire Gabrielle Roy, c'est la promesse d'une œuvre forte, accessible et touchante, peuplée de personnages inspirés de la vie ce celle qui fut une petite fille observatrice et une femme discrète mais c'est aussi l'étonnement de découvrir une écrivaine audacieuse, aventurière, en avance sur les mentalités de son époque, sensible à la condition des femmes, pleine de tendresse pour les êtres humains.

LE VIEILLARD ET L'ENFANT

Un film réalisé par Claude Grenier

Une production de l'Office national du film du Canada, 1985, 51 min 22 s

Le film relate les souvenirs que Gabrielle Roy a conservés d'un certain été de son enfance dans un pays plat comme la main, sec et sans obstacles. Un été chaud et désespérant plane sur le Manitoba... Christine (Lucie Laurier), huit ans, fait la connaissance d'un merveilleux vieillard (Jean Duceppe) qui aura, grâce à l'enfant, le goût d'un dernier voyage. Ensemble, ils iront passer toute une journée au « grand » lac Winnipeg tandis que la mère (Patricia Nolin) se rappelle un ailleurs qu'elle ne reverra jamais. Un film poétique, tout en nuances, à l'image de l'œuvre de l'écrivaine, où l'évocation de ses souvenirs est appuyée par la narration de certains extraits de son récit tiré de La Route d'Altamont.

PROJECTION SUIVIE D'UNE DISCUSSION

Avec Lori Saint-Martin, traductrice et romancière, François Ricard, essayiste et biographe de Gabrielle Roy, et Dominique Fortier, romancière. Animation: France Plourde.

En collaboration avec le festival littéraire Québec en toutes lettres et Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ) dans le cadre des Journées de la culture

Dimanche 29 septembre, 13 h 30

Auditorium de la Grande Bibliothèque

Entrée libre / Possibilité de réserver une place à bang.gc.ca (frais de billetterie de 4 \$)





Bibliothèque et Archives nationales Québec 🕶 👪

À la découverte des incontournables de la littérature québécoise





À propos

Biblio-Fides est la collection de livres de poche du Groupe Fides. Créée en 2012, la collection met en marché des grands classiques de la littérature québécoise de même que des textes contemporains à un coût abordable, en version papier et électronique.

En librairie

Les yeux de Maurice Richard. Une histoire culturelle de Benoît Melançon À l'ombre de l'Orford d'Alfred DesRochers • Adagio, Andante, Le calepin d'un flâneur, Le hamac dans les voiles, Pieds nus dans l'aube de Félix Leclerc Gratia Dei de Didier Méhu • Menaud, maître-draveur de Félix-Antoine Savard Poésies complètes d'Émile Nelligan • Le Survenant de Germaine Guèvremont Les cent plus beaux poèmes québécois de Pierre Graveline • Nulle part au Texas de François Barcelo • Les Voyages de Marco Polo d'Alain Grandbois

En librairie septembre 2013





Le QUARTIER LITTÉRAIRE DU FIL s'installe sur le Parterre du Quartier des spectacles pour toute la durée du 19° Festival international de la littérature (FIL).

Lorsqu'on parle de « quartier », on peut imaginer facilement des rues, des ruelles, des édifices municipaux, des lieux de rencontre, des maisons, des espaces intimes ou publics. On pense aussi à une « vie de quartier » avec ses activités, ses habitants et ses rassemblements. Le QUARTIER LITTÉRAIRE DU FIL c'est un peut tout ça... Mais ce qui distingue notre quartier de tous les autres c'est qu'il est entièrement érigé en l'honneur de la littérature, de la lecture et de l'écriture!

Dans le QUARTIER LITTÉRAIRE DU FIL, il y aura donc une « grande bibliothèque » où vous pourrez prendre/déposer/consulter les livres se trouvant sur les étagères, les bacs ou les présentoirs. Sur le toit de cette bibliothèque, dont toute une section est réservée aux enfants, il y aura une terrasse qui servira de scène pour des animations et performances littéraires. Tout autour de cet « édifice », des tracés au sol et du mobilier, pouvant rappeler le décor du film *Dogville*, de Lars von Trier, délimiteront d'autres espaces privés et publics (bistro, chambre à coucher, autobus, etc.) où vous pourrez vous installer confortablement pour faire une pause lecture ou écriture. Un grand tableau pourra servir de page blanche aux graffiteurs devenus apprentis écrivains. Des citations littéraires, inscrites sur de petites feuilles et « plantées » dans des boîtes à fleurs, vous donneront des idées de lecture.

Cette exceptionnelle installation éphèmère a été imaginée par des étudiantes au DESS en design d'événements de l'École de design de l'UQAM, issues de la classe de Céline Poisson. Ébloui par la richesse de leur créativité, le FIL s'est lancé dans cette formidable aventure qui matérialise la littérature pour en faire un lieu à partager avec passants et festivaliers.



Designers d'événements

Cécile Bernard, Odile Joron, Eve Lamoureux-Cyr, Marine Ledoux-Lebard et Anne-Laure Siat

Directrice technique

Kathleen Gagnon

Production FIL 2013 réalisée avec le soutien du Partenariat du Quartier des spectacles

Le FIL 2013 tient à remercier la **Société de transport de Montréal (STM)** pour le prêt des bancs d'autobus.

Du 20 au 29 septembre, de 10 h à 19 h **Le Parterre, Quartier des spectacles** Entrée libre

sera « habité » une pancarte

DU MUTISME À LA PAROLE LIBÉRÉE!

Grâce à la collaboration de la Fondation pour l'alphabétisation, le Quartier littéraire sera « habité » par des portraits grandeur nature d'adultes en démarche d'alphabétisation tenant une pancarte témoignant d'un message personnel. Venez découvrir comment ils passent graduellement du mutisme imposé à la parole libérée.

Fondée en 1989, la Fondation pour l'alphabétisation innove sans cesse en mettant de l'avant des projets et programmes pour faire en sorte que tous, adultes et enfants, aient accès à la lecture et à l'écriture. Que ce soit à travers ses campagnes de sensibilisation qui visent à convaincre différents publics de la nécessité de soutenir la lutte à l'analphabétisme, son service de référence et sa ligne Info-Alpha qui permettent d'aiguiller les adultes vers des ressources de formation de base de leur région ou son programme de prévention de l'analphabétisme et du décrochage scolaire qu'est La lecture en cadeau, la Fondation cherche sans cesse à provoquer des changements positifs nous conduisant vers une société québécoise pleinement alphabétisée. C'est dans cet esprit qu'elle est présente sur le site du Quartier littéraire du FIL.

Fondation pour l'alphabétisation

Des mots d'espoir

Literacy Foundation Words of hope

UN QUARTIER VIVANT ET ANIMÉ! ANIMATIONS LITTÉRAIRES

Le QUARTIER LITTÉRAIRE DU FIL sera le théâtre d'animations littéraires qui sauront plaire tant aux grands lecteurs qu'aux lecteurs de demain, et ce peu importe leur âge! Au programme : des rencontres inattendues entre la danse et la littérature, la visite de personnages colorés et boulimiques de mots, des ateliers d'écriture et plusieurs autres surprises.

Du vendredi 20 au dimanche 29 septembre Le Parterre, Quartier des spectacles

LES INSTALLATIONS MOUVANTES

Les Installations Mouvantes c'est une performance dansée autour du monde des livres. En duo ou en quatuor, les interprètes de Mandoline Hybride puisent à même les comportements, les ambiances, les objets et les architectures du Quartier littéraire pour faire basculer le guotidien dans un univers poétique. Par le biais de la danse et de lectures de textes, alors que les livres deviennent peu à peu oiseaux, barricades, escaliers, ils nous proposent une rencontre inattendue entre la danse et la littérature avec une pièce in situ qui est en fait une fenêtre ouverte sur ce qui anime nos cœurs et nos têtes.

Direction artistique: Priscilla Guy

Interprètes: Priscilla Guy, Harmonie Fortin-Léveillé, Xavier Malo, Marc-André Poliquin

Musicienne: Laurence Sabourin (accordéon)

Production Mandoline Hybride

Vendredi 20 septembre, 12 h 15 à 12 h 45 Samedi 28 septembre, Dimanche 29 septembre.



LES NOMADURBAINS

Nomadurbains est une compagnie de théâtre de rue québécoise. Ces voyageurs intrépides et urbains, portant leurs rêves comme seul arme, partent à la conquête d'un sourire et d'une larme arrachés à grand coup de théâtre. Le temps du FIL, ils vont habiter notre Quartier littéraire. Colorés, boulimiques de mots, séducteurs, déjantés, libres, ils vous offriront des performances jubilatoires, tout en suscitant une relation singulière avec vous, public.

Direction artistique : Mathieu Riel

Interprètes : Kena Molina, Julie Desrosiers, Marie-Christine Simoneau et Mathieu Riel Production NomadUrbains en collaboration avec Poupées Krinkées et Illuzaö

Samedi 21 septembre / Dimanche 22 septembre,

14 h 30 à 15 h / 15 h 30 à 16 h / 16 h 30 à 17 h

Lundi 23 au vendredi 27 septembre, 12 h à 12 h 30 / 13 h à 13 h 30 / 17 h à 17 h 30



LES **DON**NEURS

Les Donneurs sont des écrivains professionnels qui viennent offrir temps et support à l'écriture, pour la rédaction de n'importe quel type de textes, dans des Foyers d'écriture publique mis sur pied par le Collectif d'Écrivains de Lanaudière-CEL (lesdonneurs.ca). Ils occupent le territoire et vont vers les gens, là où ils sont. Là où l'accident de la rencontre est possible. Non seulement plus de personnes sont-elles en contact étroit avec l'écriture, mais par-dessus tout, la relation entre l'écrivain et le lecteur peut se déployer réellement, dans les efforts qu'ils mettent tous deux à trouver une rime adéquate, un adjectif porteur, un début de nouvelle qui sera terminée à la maison, ou une formulation appropriée pour ce mot d'amour qu'on veut écrire depuis si longtemps.

Direction littéraire : Jean Pierre Girard

En présence des écrivains

Jean-Éric Riopel Robert Lévesque **Roxanne Bouchard** Simone Piuze Jean-Marc Desgent Josée Bilodeau Élaine Turgeon France Mongeau Stanley Péan **Bernard Pozier Guy Marchamps** Jean Pierre Girard

Rabatteurs et pourvoyeurs de citations:

Joanne Grégoire Jacques Larocque

Production Les Donneurs (Collectif d'Écrivains de Lanaudière - CEL)

Samedi 28 septembre, 14 h à 16 h

ET À DEUX PAS DU OUARTIER LITTÉRAIRE DU FIL

LE PAVILLON LITTÉRAIRE

À quelques rues du Parterre du Quartier des spectacles, les festivaliers pourront découvrir à l'UQAM une seconde installation qui reprendra certains des éléments de l'aménagement du Quartier littéraire (tracés au sol, balcons, bacs à livres) pour faire de la Place Pasteur un « Pavillon littéraire » avec son hall d'entrée, sa salle de réunion et sa salle de lecture. Située sur la rue Saint-Denis entre la rue Sainte-Catherine et le boulevard de Maisonneuve, la Place Pasteur se transformera en un lieu d'échanges, de passage ou de repos. Ce nouveau pavillon éphémère invite les festivaliers et la communauté universitaire à s'approprier à nouveau cet espace public au cœur du Quartier latin. Ce projet tout comme le Quartier littéraire du FIL ont été développés dans le cadre d'un cours au DESS en design d'événements de l'École de design de l'UQAM.

Designers d'événements Pauline Arnaud, Xavier Coulombe-Murray, Odile Joron, Eve Lamoureux-Cyr et Isabelle Raymond

Production UQAM

Du 20 au 29 septembre, de 10 h à 20 h Place Pasteur de l'UQAM

TIRE LA CHEVILLETTE. LA BOBINETTE CHERRA



Afin de relier les deux « pôles » des activités extérieures du FIL 2013, soit le Parterre du Quartier des spectacles et la Place Pasteur de l'UQAM, nous avons confié l'élaboration d'un déambulatoire littéraire à l'artiste Patsy Van Roost, aussi appelée la «fée du Mile End». Tout au long du festival, elle vous convie à une expérience littéraire étonnante et ludique, inspirée du Petit Chaperon rouge. Deux versions de ce conte, celle de Perreault (1698) et celle des frères Grimm [1857), vous seront racontées sur des affichettes attachées aux arbres du boulevard Maisonneuve, entre les rues Saint-Urbain et Saint-Denis, pour que l'expérience soit différente à l'aller et au retour! Une de ces versions laissera même place à l'imagination des promeneurs qui pourront écrire/effacer des mots en participant à

au toit rouge et le loup de Jean McEwen. J'ai immédiatement pensé au

Production FIL 2013

Du 20 au 29 septembre Boulevard de Maisonneuve

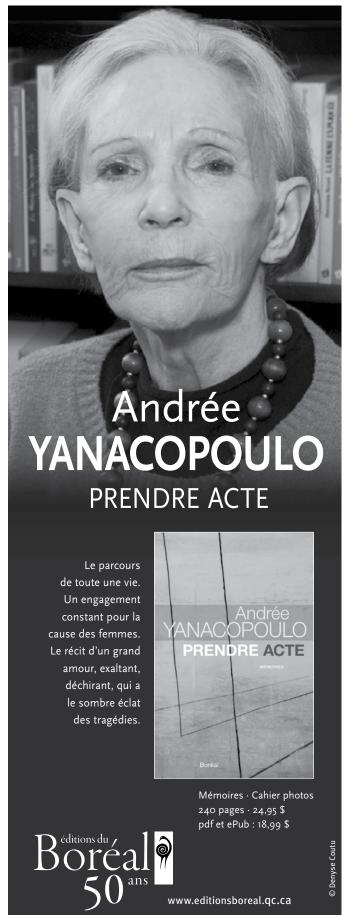
l'écriture d'une troisième version de ce conte in situ.

Entre les rues Saint-Urbain et Saint-Denis (aller/retour)

Petit Chaperon rouge! (Patsy Van Roost)



DES SPECTACLES MONTRÉAL



Apéros littéraires

Tout au long du 19° Festival international de la littérature (FIL), vous êtes conviés à des apéros littéraires à l'ARTVStudio. Au programme : des rencontres inédites avec des « fous de littérature » en fin de journée, avant d'aller assister aux nombreux spectacles que vous proposent le FIL 2013.

En collaboration avec



EXERCICES D'ADMIRATION

Livre fétiche, œuvre marquante ou tout simplement roman coup de cœur... La littérature regorge de trésors qui nous font vibrer et qu'on veut à tout prix partager avec autrui.

Pendant trois apéros festifs alliant littérature et musique, Claudia Larochelle vous invite à assister aux *Exercices d'admiration* de ses invités.

Quinze personnalités prendront la scène pour exprimer avec fougue l'admiration qu'elles vouent à un livre. Certains d'entre eux seront drôles, d'autres touchants, mais tous communiqueront la fascination qu'exerce ce livre sur eux. C'est l'occasion de découvrir des œuvres dignes d'intérêt sous un angle original et surprenant.

Les personnes présentes courent la chance de gagner les livres encensés au cours de la soirée, une gracieuseté de Renaud-Bray.

• • •

Animation Claudia Larochelle

Performances musicales Les Étoiles du métro 2013

- Invités du vendredi 27 septembre Marie-Hélène Poitras Marie-Sissi Labrèche Louise Dupré Amélie Lafleur Julie Roussel
- Invités du samedi 28 septembre Denise Desautels Alain Farah Ivy Kim Doré
- Invités du dimanche 29 septembre Jean-Michel Dufaux Tristan Malavoy Simon Boulerice

Présentation ARTV et FIL 2013



Vendredi 27 septembre, 17 h 30 à 19 h 30 Samedi 28 septembre, 17 h 30 à 19 h 30 Dimanche 29 septembre, 16 h à 18 h Entrée libre

arty studio

Au cœur de la Place des Arts



exercices d'admiration

Une œuvre marquante. 300 mots pour dire à quel point vous l'admirez.

Pour participer, envoyez-nous votre exercice d'admiration pour le livre qui vous fait vibrer. Détails sur ARTV.ca. Date limite de participation : 22 septembre.





LANCEMENT de Quai nº 5

En septembre 2007, Tristan Malavoy créait dans le cadre du FIL *Quai n° 5*, un spectacle où se croisaient, dans une gare imaginaire, la littérature et la chanson. Six ans plus tard, à l'invitation des Éditions XYZ, il crée une collection qui en reprend et le nom et l'idée maîtresse. En effet, la collection Quai n° 5 proposera, au rythme de deux parutions par saison, des romans, des récits et des nouvelles où l'écriture se plaît à migrer vers les autres arts.

Ce sera soir de fête le 25 septembre, alors qu'aura lieu, dans le cadre du FIL toujours, le coup d'envoi de cette collection vers laquelle bien des regards sont tournés. En guise de prélude au lancement, vous êtes invités à une causerie où vous seront présentés les deux premiers titres de Quai n°5.

• • •

Animation Émilie Perreault

Invités Tristan Malavoy, Sylvain David et Fredric Gary Comeau

Présentation des Éditions XYZ en collaboration avec ARTV et le FIL 2013 $\,$

Mercredi 25 septembre **Causerie** à 17 h suivi du **lancement** à 17 h 30 Entrée libre



Au cœur de la Place des Arts



HAÏTI, BONJOUR VOISINE!

À l'occasion du 10e anniversaire de Mémoire d'encrier se sont tenues du 1er au 8 mai *Les Rencontres québécoises en Haïti*, sous la présidence de Dany Laferrière. Ces Rencontres ont aidé au rapprochement des deux espaces littéraires: Québec et Haïti. L'événement a fait le tour des médias, et les auteurs eux-mêmes manquent de mots: envoûtement, passion, magie... Les villes: Port-au-Prince, Cavaillon, Petit-Goâve, Cayes, Port-Salut, Verrettes, Gonaïves... résonnent de ce parfum d'amitié québécoise. Une quarantaine d'auteurs québécois et haïtiens ont porté cette belle parole de la rencontre entre le froid et le chaud, et l'enthousiasme du questionnement, en dehors des clichés.

Plusieurs d'entre eux seront présents à cet apéro littéraire pour témoigner de cette expérience unique de fraternité littéraire. En primeur, le projet du livre collectif *Haîti, bonjour voisine!*, qui doit paraître cet automne, sera présenté. La projection du film *La poésie québécoise en spectacle*, dans lequel quatre jeunes comédiens haïtiens interprètent des textes d'auteurs québécois, sera suivie de lectures et d'échanges. Manière de prolonger cette aventure littéraire qui rassemble deux grands peuples francophones d'Amérique.

. . .

Coordination et animation Marie Hélène Poitras

Présentation ARTV et FIL 2013 en collaboration avec Mémoire d'encrier

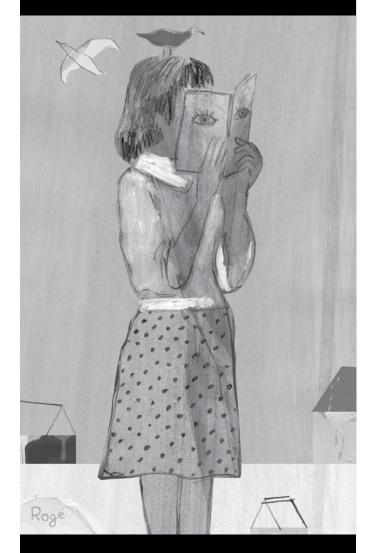
Jeudi 26 septembre, 17 h 30 à 19 h 30 Entrée libre

arty STUDIO#

Au cœur de la Place des Arts



Des livres et des libraires



UN LIEU CULTUREL À DÉCOUVRIR!

librairiemonet.com

Pour en savoir plus sur la Librairie Monet

monet.ruedeslibraires.com

Pour commander vos livres numériques et papiers

airelibre.tv

Notre web télé consacrée à la littérature et aux arts

Librairie Monet • Galeries Normandie • 2752, rue de Salaberry Montréal (QC) H3M 1L3 • Tél. : 514-337-4083

Copibec c'est



créativité!

- la société québécoise de gestion collective des droits de reproduction des œuvres littéraires;
- la gestion et le contrôle de la reproduction sur support papier par des moyens traditionnels comme la photocopie et la télécopie, de même que celle sur support électronique (cédérom, banque de données, Internet...);
- 1 000 éditeurs québécois de livres, de journaux et de revues, et quelque 25 000 auteurs de livres, 5 000 collaborateurs de revues et journaux et 3 000 artistes en arts visuels;
- un répertoire de millions d'œuvres incluant celles publiées dans plus de vingt-cinq pays;

- l'analyse chaque année de quelque 380 000 déclarations de photocopies et le contrôle des limites de reproduction autorisées;
- 129 millions de dollars redistribués à des milliers d'auteurs, d'éditeurs et d'artistes en arts visuels depuis sa création en 1998:
- · un guichet unique pour les usagers;
- la promotion et la défense du droit d'auteur;
- une équipe de spécialistes de la gestion collective et du droit d'auteur.

606, rue Cathcart, bureau 810 Montréal (Québec) H3B 1K9

Téléphone : 514 288-1664 • 1 800 717-2022

Télécopieur : 514 288-1669

Courriel: info@copibec.qc.ca • Internet: www.copibec.qc.ca





o per ans

l'Hexagone - depuis 1953

DES VOIX QUI PORTENT

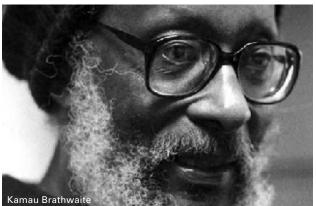
Deux sangs, par deux des fondateurs de l'Hexagone, Gaston Miron et Olivier Marchand.

Nouvelle édition en fac-similé du premier livre publié aux éditions de l'Hexagone en 1953.

Tirage numéroté



Dream**Haïti** Rêv**Haïti**



L'œuvre de Kamau Brathwaite, cet immense poète de la Barbade, l'une des voix majeures de la littérature caribéenne, commence à circuler dans le monde francophone. La traduction française de son ouvrage DreamHaïti a paru chez Mémoire d'encrier sous le titre RêvHaïti. Ce texte, véritable témoignage d'empathie envers le peuple haïtien, épouse la violence de la mer d'un bout à l'autre des côtes, de Port-au-Prince à la Floride, en évoquant la tragédie des boat people au cours des années 1980.

Mêlant tour à tour ressources de la langue vernaculaire, innovations linguistiques et typographiques, Brathwaite écrit une poésie qui tisse le fil des thématiques postcoloniales, historiques et individuelles. La traductrice Christine Pagnoulle a restitué le texte dans ses moindres pulsions. On v retrouve toutes les voix du métissage caribéen. De l'Afrique aux Amériques s'opère la traversée dans ses multiples inflexions. La mémoire historique rythme les mouvements et la polyphonie d'une langue qui se forge dans l'invention permanente du quotidien.

RêvHaïti fait l'objet d'une adaptation scénique de Frédérique Liebaut de la Compagnie AWA, sous le titre Et ce n'était pas qu'on allait quelque part, qui sera présentée à Montréal lors du FIL 2014.

LECTURE PERFORMANCE avec la participation de

Frédérique Liebaut, metteure en scène Mylène Wagram, comédienne Rodney Saint-Éloi, éditeur

Présentation de Mémoire d'Encrier et de la Compagnie AWA (France) en collaboration avec le FIL 2013

Lundi 23 septembre, 17 h 30 à 19 h 30 Librairie Le Port de tête Entrée libre



vous avez tonjours voulu Écrire?

Ateliers d'écriture avec l'auteure Sylvie Massicotte

(514) 943-0081 www.sylviemassicotte.qc.ca

C.P. 47643, Comptoir postal Plateau Mt Royal, Montréal (Québec) H2H 2S8





Le prix de la décennie

2004-2013 des collégiens du Québec sera décerné le 15 novembre 2013

à l'occasion de la Journée spéciale sur la lecture

« LIRE DÉLIVRE! »

QUEL EST LE MEILLEUR ROMAN QUÉBÉCOIS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES?

Lieu: Centre d'archives Bibliothèque et Archives nationales du Québec 535 ave Viger Est Montréal

Tous les détails sur :

www.prixlitterairedescollegiens.ca



ON N'A PAS TOUS LES JOURS 10 ANS!

www.memoiredencrier.com

Testament

Adaptation théâtrale du roman de Vickie Gendreau



La jeune écrivaine Vickie Gendreau s'est éteinte le 11 mai 2013 des suites d'une tumeur cérébrale, à l'âge de 24 ans. L'auteure avait fait paraître aux éditions Le Quartanier en septembre dernier *Testament*, un premier roman écrit dans l'urgence après qu'on lui eut annoncé qu'elle souffrait d'un cancer incurable.

À travers ce qu'elle laisse en offrande à ses parents et amis, Vickie nous plonge avec *Testament* dans son univers déjanté, où sa réaction face à sa mort imminente est multiple, explosive, authentique. Cette autofiction tout en saillie révèle un fort désir de vivre, de laisser se déchaîner les folles pulsions de l'existence, celles des derniers instants, où tout est encore possible. Ce faux vrai testament fragmenté et brutal dévoile une grande sensibilité et une poésie à couper le souffle, dans laquelle *le pole dancing* côtoie étrangement le pavillon des soins palliatifs.

On le sait déjà, une adaptation théâtrale de ce roman mise en scène par Éric Jean, est au programme du Théâtre de Quat'Sous pour mars 2014. À l'occasion des Journées de la culture, le FIL est heureux de s'associer au Quat'sous pour la présentation d'une première lecture publique de cette œuvre coup de poing

• • •

Avec Marilyn Castonguay, Juliane Desrosiers-Lavoie, Simon Lacroix, Étienne Laforge, Hubert Lemire, Jean-Philippe Perras, Dominique Pétin et Jade-Mariuka Robitaille

Adaptation, mise en lecture et animation **Eric Jean**

Collaboration à l'adaptation **Sébastien David** Assistance à la mise en lecture **Audrey Lamontagne**

Présentation du **Théâtre de Quat'Sous** en collaboration avec le FIL 2013 dans le cadre des Journées de la culture

Dimanche 29 septembre, 12 h 30 **Théâtre de Quat'Sous**

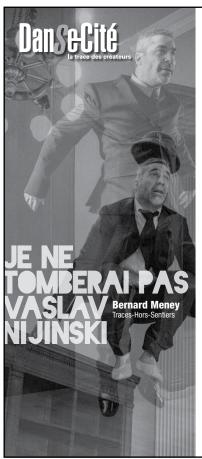
Gratuit / Réservation requise : 514 845-7277





Librairie indépendante agréée Place Longueuil 825, rue Saint-Laurent Ouest Longueuil, Qc www.librairie-alire.com 450 679-8211





Quand la littérature rencontre le théâtre et la danse...

Un spectacle inspiré des *Cahiers* de Nijinski (Actes Sud).

Chorégraphie Estelle Clareton Interprétation Thomas Casey, Mark Eden-Towle, Bernard Meney, Brice Noeser et Daniel Soulières Dramaturgie Isabelle Leblanc Collaborateurs Éric Forget, François Marceau, Marilène Bastien, Angelo Barsetti et Sasha Samar

Mise en scène Bernard Meney

Conférence, film et discussion avec Christian Dumais-Lvowski, cotraducteur des *Cahiers* de Nijinski: détails sur notre site web.

16 au 19 + 23 au 25 octobre 2013



Théâtre de Quat'Sous 100, avenue des Pins Est ☑ Sherbrooke Billetterie 514.845.7277 danse-cite.org / quatsous.com



DIMANCHE 3 NOVEMBRE \ 14 H
LES AMANTS DE VENISE :
SAND ET MUSSET



Wonny Song, piano Bénédicte Décary et David Giguère, lecteurs

Œuvres de CHOPIN, LISZT et MENDELSSOHN

En lien avec l'exposition Splendore a Venezia MERCREDI 11 JUIN \ 18 H 30

LA GÉNÉRATION PERDUE

Musiciens de l'OSM Céline Bonnier, lectrice

Œuvres de Amy BEACH, DEBUSSY. IVES et KODALY



En collaboration avec l'OSM

sallebourgie.ca 514-285-2000



FONDATION ARTE MUSICA



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

HESTRE Présenté par

TD

Éditions du Noroît

« Dans Le siècle inachevé, « j'avale mes fils et mes fils par ma bouche me parlent du réel ». Des mots que je relis par hasard. Comme si, une fois assise à mon bureau, je les avais appelés, qu'ils avaient répondu présents, m'avaient saisi la main et le regard, et les avaient ramenés vers eux. »

Denise Desautels

Sans toi, je n'aurais pas regardé si haut

Denise Desautels

M. – de la Terreur –

Dario De Facendis (Prix Yvan-Goll 2013)

158 fragments d'un Francis Bacon explosé 👚

Larry Tremblay

Comme autant de haches

Mariolaine Deschênes

L'Arbre du veilleur

Jean Royer

Visitez notre site
www.lenoroit.com
pour connaître toutes
les nouveautés de
l'année 2013

ANN SOURCE COMMENT SOURCE STATE SOURCE STATE

PRIX LITTÉRAIRE DES COLLÉGIENS

Les lauréats de la décennie (2004-2013)

Le Prix littéraire des collégiens est un prix littéraire décerné chaque année à une œuvre de fiction québécoise parue l'année précédente par un jury formé d'étudiants provenant des différents collèges et cégeps du Québec. Pour célébrer ses dix ans, un jury de douze grands lecteurs issus du jury 2013, choisira l'œuvre qui recevra le Prix de la décennie parmi les ouvrages gagnants des éditions antérieures.

À l'occasion des premières délibérations du jury, deux rencontres, chacune avec cinq lauréats permettront aux jurés, étudiants et professeurs des collèges de même qu'au public d'assister aux entretiens et d'échanger avec les lauréats. Élément déclencheur, démarche de travail, problèmes, défis et joies d'écriture, anecdotes, les auteurs aborderont leur roman en lice, leur processus d'écriture et l'impact du Prix dans leur vie.

Animation

Bruno Lemieux, professeur de littérature au Cégep de Sherbrooke et un des fondateurs du Prix

ÉCRIVAINS LAURÉATS présents à la table ronde de 11 h

Nicolas Dickner (Nikolski, Alto)

Marc Séguin (La Foi du braconnier, Leméac Éditeur) Pierre Samson (Catastrophes, Herbes rouges) Catherine Mavrikakis (Le ciel de Bay city, Héliotrope) Éric Dupont (La fiancée américaine, Marchand de feuilles)

ÉCRIVAINS LAURÉATS présents à la table ronde de 14 h 30

Ook Chung (Contes Butô, Éditions du Boréal) Pan Bouyoucas (Anna Pourquoi, Les Allusifs) Myriam Beaudoin (Hadassa, Leméac Éditeur) Jocelyne Saucier (Il pleuvait des oiseaux, XYZ Éditeur) Louis Hamelin (La Constellation du lynx, Éditions du Boréal)

Présenté par le Prix littéraire des collégiens en partenariat par Bibliothèque et Archives nationales du Québec, la Fondation Marc Bourgie et le Centre de recherche interuniversitaire sur la littérature et la culture québécoises (CRILCQ)

Samedi 21 septembre, 11 h et 14 h 30 Auditorium de la Grande Bibliothèque

Bibliothèque et Archives nationales Ouébec 🖥 🖥



PRIX JEUNESSE DES LIBRAIRES DU QUÉBEC 2013

Venez rencontrer les auteurs et illustrateurs finalistes, les éditeurs et les libraires membres du comité de sélection à l'occasion de la remise des Prix Jeunesse des libraires du Québec. Cette célébration annuelle comporte deux catégories Québec et hors Québec, elles-mêmes divisées en trois volets 0-4 ans, 5-11 ans et 12-17 ans.

Créé en 2011 par l'Association des libraires du Québec, ce Prix vise à mettre en lumière la qualité et l'originalité de la littérature pour enfants et adolescents en honorant les auteurs et illustrateurs qui la font. Il valorise en outre la mission du libraire: intermédiaire de choix entre le livre et le jeune lecteur - souvent à travers le parent -, le libraire contribue, par ses conseils éclairés, à initier les enfants et les adolescents à la lecture, à solidifier leur lien avec les mots, à provoquer des rencontres inspirantes, souvent marquantes.

Animation

Catherine Trudeau

Présenté par l'Association des libraires du Québec (ALQ)

Mercredi 25 septembre, 10 h 30 Maison du développement durable, salle Clark

Entrée libre



GALA DU PRIX DE TRADUCTION LITTÉRAIRE JOHN-GLASSCO



Soirée hommage et de remise de prix

Pour souligner la Saint-Jérôme, fête du patron des traducteurs et des traductrices, l'Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada (ATTLC) vous convie à un gala où seront célébrés ceux et celles dont la traduction aura été encensée ou remarquée cette année. Pour clôturer cette soirée, l'ATTLC décernera son Prix John-Glassco, qui souligne l'excellence en traduction littéraire et le dynamisme de la relève. Ce Prix est attribué depuis 1982 à une première traduction littéraire canadienne dont les qualités littéraires et la riqueur sont remarquables.

En présence de Nigel Spencer, Alain Roy, Éric Fontaine, Sophie Cardinal-Corriveau, Sheila Fischman, Dominique Fortier, Lori Saint-Martin et Paul Gagné, ainsi que plusieurs acteurs de la scène littéraire du Canada.

Présentée par l'Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada, en collaboration avec le Conseil des arts du Canada.

Dimanche 29 septembre, 19 h

Maison des Jeunesses musicales du Canada

Entrée libre









Le Festival international de la littérature (FIL) tient à remercier sincèrement tous ceux et celles sans qui cette dix-neuvième édition n'aurait pu avoir lieu.

SES PARTENAIRES PUBLICS



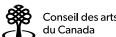
Patrimoine canadien

Canadian Heritage



Conseil des arts et des lettres

Québec 🕶 🕶



Conseil des arts Canada Council for the Arts



DE MONTRÉAL

CONSEIL DES ARTS



SES PARTENAIRES MAJEURS











UOÀM

Bibliothèque et Archives nationales Québec 🕶 🕶



Renaud-Bray

SES PARTENAIRES CULTURELS ET AUTRES COMMANDITAIRES

Archives de Radio-Canada Association des libraires du Québec Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada Attitude Locomotive Bibliothèque des lettres et des sciences humaines - Université

de Montréal (Collection Michel-Beaulieu) Cégep Ahuntsic - Fonds de l'Institut des arts graphiques

Collectif d'Écrivains de Lanaudière - CEL

Compagnie AWA (France) Diffusion Dimedia Éditions de l'Hexagone Éditions XYZ Festival Québec en toutes lettres

Fondation pour l'alphabétisation Fortier Danse-Création Hôtel de l'institut (ITHQ) Institut Tshakapesh

Jeunesses musicales du Canada La Montagne secrète Librairie du Square Librairie Gallimard Librairie Le Port de tête

Librairie Olivieri

Ligue Québécoise de Slam Lion d'Or

Mandoline Hybride Mémoire d'encrier

NomadUrbains PDA Junior

Prix littéraire des collégiens Productions du Jamais lu

Productions INTY Productions Yamaska

Slamontréal

Société de transport de Montréal (STM)

Théâtre de Quat'sous

Théâtre français du Centre national des Arts

Tourisme Montréal

Union des écrivaines et des écrivains québécois

Usine C

[ZØGMA] Collectif de folklore urbain

AINSI QUE Marthe Gonneville Sébastien Hudon Pierre Morency et Renée Dupuis

SUIVEZ LE FIL! DU 20 AU 2	29 SEPTEMBRE 2013 - HORAIRE ET TARIFS*	+ DÉTAILS	VENDREDI 20	SAMEDI 21
LE QUARTIER LITTÉRAIRE DU FIL	Les Installations mouvantes Le Parterre du Quartier des spectacles [Entrée libre]	Page 24	12 h 15	
	NomadUrbains Le Parterre du Quartier des spectacles [Entrée libre]	Page 24		14 h 30 / 15 h 30 / 16 h 30
	Les Donneurs Le Parterre du Quartier des spectacles [Entrée libre]	Page 24		
SPECTACLES, CONCERTS ET CABARETS LITTÉRAIRES	Jusqu'où te mènera ta langue? Auditorium de la Grande Bibliothèque [22\$ / 16\$*]	Page 7	20 h	
	Léo et les presqu'îles Cinquième Salle de la Place des Arts [34\$ / 18\$*]	Page 8		15 h / 19 h
	Émile et une nuit Théâtre Outremont [27,60\$ / 23\$* / 18,40\$ *]	Page 20		20 h
	Rose au cœur violet Lion d'Or [22\$ / 16\$*]	Page 9		
	Vertiges Usine C [28\$ / 23\$*]	Page 11		
	Femmes de la Tierra Lion d'Or [22\$ / 16\$*]	Page 12		
	Rapaillé Cinquième Salle de la Place des Arts [28\$ / 23\$*]	Page 13		
	Thomas Hellman chante Roland Giguère Théâtre de Quat'sous [35\$ / 26\$* / 23\$*]	Page 14		
	J'attends tes lèvres pour chanter Lion d'Or [24\$ / 18\$*]	Page 17		
	Marcel Sabourin / Né au Canada français Théâtre Outremont [40,25\$ / 33,50\$* / 26,50\$*]	Page 19		
	Poésie, sandwichs et autres soirs qui penchent Cinquième Salle de la Place des Arts [49\$ / 39\$*]	Page 18		
	Trois petits tours d'automne Théâtre Outremont [27,60\$ / 23\$* / 18,40\$*]	Page 20		
	Grand Slam Lion d'Or [11,50\$]	Page 20		
HOMMAGES LITTÉRAIRES	L'Atelier du poète Roland Giguère (1929-2003) Salle de répétition du Théâtre de Quat'sous [Entrée libre]	Page 15		
	L'étranger lu par Albert Camus (1913-1960) Auditorium de la Grande Bibliothèque [Entrée libre]	Page 21		
	Gabrielle Roy, la promesse et l'étonnement (1909-1983) Auditorium de la Grande Bibliothèque [Entrée libre]	Page 22		
LECTURES PUBLIQUES	DreamHaïti / RêvHaïti Librairie le Port de tête [Entrée libre]	Page 29		
	Adaptation théâtrale de <i>Testament</i> de Vickie Gendreau Théâtre de Quat'sous [Gratuit – Réservation obligatoire]	Page 31		
APÉROS LITTÉRAIRES	Lancement du Quai nº 5 ARTVstudio [Entrée libre]	Page 27		
	Haïti bonjour voisine! ARTVstudio [Entrée libre]	Page 27		
	Exercices d'admiration ARTVstudio [Entrée libre]	Page 26		
PRIX LITTÉRAIRES	Prix jeunesse des libraires du Québec 2013 Salle Clark de la Maison du développement durable [Entrée libre]	Page 33		
	Prix littéraire des collégiens (2004-2013) Auditorium de la Grande Bibliothèque [Entrée libre]	Page 33		11 h / 14h 30
	Gala du prix de traduction littéraire John-Glassco Maison des Jeunesses musicales du Canada [Entrée libre]	Page 33		

Les prix indiqués incluent les taxes et les frais de service. Dans certains cas, il est possible de se procurer les billets en ligne sur le réseau Admission.com (frais de service supplémentaires) Pour plus d'infos: www.festival-fil.qc.ca * Tarif réduit pour les étudiants, les aînés ou les enfants. Rencontre avec les artistes avant ou après la représentation.	DIMANCHE 22	LUNDI 23	MARDI 24	MERCREDI 25	JEUDI 26		JEUDI 26		JEUDI 26		VENDREDI 27	SAMEDI 28	DIMANCHE 29
19 h 30 Les prix indiqués incluent les taxes et les frais de service. Dere certaire cas, a lest passible de se procur nos bibliste en ligne Dere certaire cas, a lest passible de se procur nos bibliste en ligne Pour place d'inflost vew les les d'inflost en ligne Pour place d'inflost enve les procur nos bibliste en ligne Pour place d'inflost enve les procurs de la grant de								13 h / 16 h 30	13 h / 16 h 30				
Les prix indiqués incluent les taxes et les frais de service. Dans certains cas, il est possible de aprocurer les billions en ligne su la reseau. Admission con l'infait de activice supplementaires) sur le reseau. Admission con l'infait de activice supplementaires) sur le reseau. Admission con l'infait de activice supplementaires) sur le reseau. Admission con l'infait de activice supplementaires) sur l'apprès la représentation. 20 h 19 h ◆ 20 h 16 h à 20 h 16 h à 20 h 16 h à 20 h 17 h à 30 à 19 h à 30	14 h 30 / 15 h 30 / 16 h 30	12 h / 13 h / 17 h	12 h / 13 h / 17 h	12 h / 13 h / 17 h	12 h / 13 h / 17 h		12 h / 13 h / 17 h						
Dans certains cas, ill est possible de se procurer les billets en ligne sur le réseau Admission.com (fisio été plus publices intéres) - Tanf récitu pour les ducients, les afies ou les enfants. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Tanf récitu pour les ducients, les afies ou les enfants. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Tanf récitu pour les ducients, les afies ou les enfants. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Tanf récitu pour les ducients, les afies ou les enfants. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Tanf récitu pour les ducients, les afies ou les enfants. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Tanf récitu pour les ducients, les afies ou les enfants. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Tanf récitu pour les ducients, les afies ou les enfants. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentati								14 h à 16 h					
Dans certains cas, ill est possible de se procurer les billets en ligne sur le réseau Admission.com (fisio été plus publices intéres) - Tanf récitu pour les ducients, les afies ou les enfants. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Tanf récitu pour les ducients, les afies ou les enfants. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Tanf récitu pour les ducients, les afies ou les enfants. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Tanf récitu pour les ducients, les afies ou les enfants. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Tanf récitu pour les ducients, les afies ou les enfants. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Tanf récitu pour les ducients, les afies ou les enfants. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Tanf récitu pour les ducients, les afies ou les enfants. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentation. - Rencontre evec les artistes avant ou après la représentati					١.,								
Pencontre avec les artistes avant ou après la représentation. 19h					Dans certain sur le réseau		s cas, il est possible I Admission.com (fra nfos: www.festival-f	il est possible de se procurer les billets en ligne ssion.com (frais de service supplémentaires) vww.festival-fil.qc.ca					
19h ◆ 19h ◆ 19h ◆ 20h 20h 19h													
20 h 19 h 30 20 h 16 h 20 h 16 h 20 h 16 h 20 h 16 h 20 h 17 h 30 à 19 h 30 17 h 30 à 19 h 30 16 h à 18 h	20 h												
19h 30 20h 20h 20h 20h 20h 20h 20h 2		19 h �	19 h �										
20 h 20 h 20 h 19 h 20 h 2		20 h											
20 h			19 h 30										
20 h			20 h	20 h	20 h		19 h						
20 h ◆ 20 h ◆ 16 h ◆ 20 h					20 h								
20 h 20 h 20 h 20 h 16 h à 20 h 17 h 30 à 19 h 30 16 h à 18 h							20 h						
20 h 16 h à 20 h 11 h 30 à 15 h 12 h à 13 h 12 h à 13 h 13 h 30 17 h 30 à 19 h 30 17 h à 19 h 30 17 h 30 à 19 h 30							20 h *	20 h 🍫	16 h �				
16 hà 20 h 11 hà 30 à 15 h 12 hà 13 h 12 hà 13 h 12 hà 13 h 13 hà 30 17 hà 30 à 19 hà 30 17 hà 19 hà 30 17 hà 30 à 19 hà 30 18 hà 18 h								20 h					
12 h à 13 h 13 h 30 17 h 30 à 19 h 30 16 h à 18 h									20 h				
17 h 30 à 19 h 30 17 h à 30 à 19 h 30 17 h 30 à 19 h 30 18 h à 18 h			16 h à 20 h	16 h à 20 h	16 h a	à 20 h	16 h à 19 h		11 h 30 à 15 h				
17 h 30 à 19 h 30 17 h à 19 h 30 17 h à 19 h 30 17 h 30 à 19 h 30 18 h à 18 h			12 h à 13 h	12 h à 13 h	12 h à 13 h								
17 h à 19 h 30 17 h 30 à 19 h 30 18 h à 18 h									13 h 30				
17 h à 19 h 30 17 h à 19 h 30 17 h 30 à 19 h 30 17 h 30 à 19 h 30 17 h 30 à 19 h 30 16 h à 18 h 10 h 30		17 h 30 à 19 h 30											
17 h 30 à 19 h 30 16 h à 18 h									12 h 30				
17 h 30 à 19 h 30 17 h 30 à 19 h 30 16 h à 18 h				17 h à 19 h 30									
10 h 30					17 h 30 à 19 h 30								
							17 h 30 à 19 h 30	17 h 30 à 19 h 30	16 h à 18 h				
19 h				10 h 30									
19 h													
									19 h				

RENDEZ-VOUS PRENDEZ-VOUS DANS LE QUARTIER DES SPECTACLES DANS LES JOURNÉES DE LA CULTURE! Une concentration unique d'activités culturelles gratuites

+ MARATHON DESAR.

28 ET 29 SEPTEMBRE 2013



RUE SAINTE-CATHERINE OUEST (ENTRE JEANNE-MANCE ET SAINT-URBAIN)

Les grandes institutions culturelles du Quartier des spectacles sortent dans la rue pour offrir un avant-goût de leur programmation. Les spectateurs pourront parcourir une série de prestations artistiques intimes offertes en continu.

Une rencontre inusitée avec la Bibliothèque et Archives nationales du Québec, le Goethe-Institut, le Musée d'art contemporain, la Maison Théâtre, l'Opéra de Montréal, l'Orchestre symphonique de Montréal, la Place des Arts et le Théâtre du Nouveau Monde.









ACHATS

Où et comment se procurer les billets?

BILLETTERIE CENTRALE DU FIL 2013

LA VITRINE

2, rue Sainte-Catherine Est, Montréal Place des Arts ou Saint-Laurent

EN PERSONNE

Dimanche et lundi: 11 h à 18 h Mardi au samedi: 11 h à 20 h

PAR TÉLÉPHONE

Téléphone: 514 285-4545

Sans frais, du Canada et des États-Unis: 1 866 924-5538

EN LIGNE lavitrine.com

BILLETS ÉGALEMENT EN VENTE AUX SALLES OÙ ONT LIEU LES SPECTACLES

LA PLACE DES ARTS

514 842-2112 / laplacedesarts.com

USINE C

514 521-4493 / admission.com

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

514 845-7277 / admission.com

THÉÂTRE OUTREMONT

514 495-9944 / admission.com

LION D'OR et LA GRANDE BIBLIOTHÈQUE

Sur place une heure avant la représentation, selon disponibilité

TARIFS SPÉCIAUX

Tarifs spéciaux pour les étudiants, les aînés et les enfants. Tarifs de groupe (dix personnes et plus) disponibles sur demande

INFO-FESTIVAL

Du 28 août au 29 septembre 2013 514 285-4545 / 1 866 924-5538 www.festival-fil.qc.ca

LES LIEUX DU FIL 2013

ARTVSTUDIO

Au cœur de la Place des Arts 175, rue Sainte-Catherine Ouest Place des Arts

GRANDE BIBLIOTHÈQUE

475, boulevard de Maisonneuve Est Berri-UQAM

LIBRAIRIE LE PORT DE TÊTE

262, avenue du Mont-Royal Est

Mont-Royal

LION D'OR

1676, rue Ontario Est (coin Papineau)

Papineau

MAISON DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

50, rue Sainte-Catherine Ouest

Place des Arts ou
Saint-Laurent

MAISON DES JEUNESSES MUSICALES DU CANADA

305, avenue du Mont-Royal Est
Mont-Royal

LE PARTERRE DU QUARTIER DES SPECTACLES

Boulevard de Maisonneuve et rue Clark À l'est de la salle de la Maison symphonique Place des Arts ou Saint-Laurent

PLACE DES ARTS

175, rue Sainte-Catherine Ouest Place des Arts

PLACE PASTEUR DE L'UQAM

1430, rue Saint-Denis ☑ Berri-UQAM

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

100, avenue des Pins Est

Sherbrooke

THÉÂTRE OUTREMONT

1248, avenue Bernard Ouest

Outremont

USINE C

1345, avenue Lalonde Beaudry



UNE GRANDE RENTRÉE LITTÉRAIRE

La grâce des brigands Une famille toxique, une

Véronique OVALDÉ

comédie américaine, quelques trahisons, un tremblement de terre sont quelquesuns des éléments qui composent cette histoire au dénouement imprévisible.



L'échange des princesses

En 1722, l'échange de deux jeunes princesses dans les cours de France et d'Espagne, sous la régence de Philippe d'Orléans. Une fausse bonne idée?





Le corps humain

rite d'initiation au

monde adulte, et la

famille comme une

guerre tout aussi

Seuil

Une enfance de Jésus

© Jerry Bauer

Un retour spectaculaire, une fable universelle aux multiples lectures possibles, où les questions sans réponse stimulent l'intellect et l'imagination.



320 pages · 29,95 \$

Seuil

Le corps humain

GIORDANO est un roman d'apprentissage où le conflit armé apparaît comme un



456 pages · 29,95 \$



Nouvelle saison

LESJEUDIS 19H30

DÈS LE 26 SEPTEMBRE







